

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG FREE PRESS LTD.
11 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1195
本報創刊於一九〇七年
報天
告氣
度13度溫低最
度21度溫高最
明光陽日全

六月份住宅市場再跌近五千間 市場疲弱買屋者斷擔挑 貸款人爛賬率越來越高

千分之四點六人欠供款三個月

【加通社多倫多電】由於房貸市場疲弱，令保險公司大傷腦筋。據加拿大按揭和房屋公司的數字指出，拖欠供款三個月者的數字一直在上升。

該公司的數字指出，一九八三年，當時房貸市場的擔保者，每一千個房貸買屋者中，就有四點六個房貸買屋者，拖欠供款三個月以上。而在一九八四年，房貸買屋者中，拖欠供款三個月以上的房貸買屋者，則有百分之二點五。

在八十年代初，房貸買屋者中，拖欠供款三個月以上的房貸買屋者，則有百分之二點五。在八十年代初，房貸買屋者中，拖欠供款三個月以上的房貸買屋者，則有百分之二點五。

外意遇人多士人遊郊末週 河渡水涉馬騎子父 踪失布瀑下墮童男

【溫哥華訊】有多名郊遊人士週末分別遭遇意外，其中有人迄今下落不明，亦有人幸獲救回。

據溫哥華消防局週日說，從片士佐治市遠道前來的郊遊人士，週日晚上在該市郊外，有一人騎馬涉水，結果連人帶馬墮入河中。該人至今下落不明。

在該市郊外，有一人騎馬涉水，結果連人帶馬墮入河中。該人至今下落不明。

港滙豐在卑詩設立機構 發展軟件供屬下銀行用

【溫哥華訊】香港上海滙豐銀行集團在卑詩省設立機構，發展軟件供屬下銀行用。

該集團在卑詩省設立機構，發展軟件供屬下銀行用。該集團在卑詩省設立機構，發展軟件供屬下銀行用。

點問頓窮家婦人 獨贏彩金一千萬

【點問頓訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

【溫哥華訊】涉及一九八九年聯邦預算案中的電視台記者史摩爾和另外兩人獲省法院法官官中止官方法庭起訴。

史摩爾和另外兩人獲省法院法官官中止官方法庭起訴。史摩爾和另外兩人獲省法院法官官中止官方法庭起訴。

【溫哥華訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

【溫哥華訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

【溫哥華訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

【溫哥華訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

【溫哥華訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

【溫哥華訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

【溫哥華訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

【溫哥華訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

【溫哥華訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

【溫哥華訊】一名六十四歲婦人，週日贏得六千九百萬元的彩金，這是她人生中的第一筆巨款。

這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。這名婦人是在週日贏得六千九百萬元的彩金。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

粵劇與民族音樂會

粵劇與民族音樂會

神州精選

神州精選

各位新移民，電話內容全部修正，請留意！
電話掛羊頭賣狗肉
電話訴心聲女郎
話題正經味詼諧



「世界奇獵」
「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

住陪世成弟兄生孖 離分不永佬寡做寧

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。



阿方與路易兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

也咁搞笑 戴卓爾夫人與老友

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

「阿方」與「路易」兄弟，長得一樣，兩人穿起同樣的衣服，更讓人無法分辨。

官方稱在杜絕人蛇走私和剝削

「接吻大會」美國紐約州錫拉丘茲星期三組織了一次接吻大會，一些未滿二十歲的青少年到場乘機「索吻」，中午時分參加接吻的官方數字為四百人。



地下妓寨，有些人終於被關進巴基斯坦監房。

個人電腦超過半數感到感寒。

美研究

【合衆國際社芝加哥十二日電】寶貝卡·伯克出遊時給其夫婦之告別禮物原價值不菲。

警方說，這一吻使伯克損失珠寶與行李台共一萬美元，她星期一啓程前往駐聯合車站離開第一流的萊克波因特公寓大廈時與丈夫吻別。

她的丈夫威廉（七十二歲）是這座大廈的看門人，在他太太與兒子出門去渡假時將他們的行李放在一輛的士上。威廉轉身

這一吻代價不菲

美婦外遊吻別守門老公 上錯汽車丟珠寶值萬元

回到這座豪華高層大樓的大堂向在餐面等候的妻子告別，十分鐘後，他的妻與兒子才上車，可是上錯了車。

兩母子到達火車站行李時，的士司機說，他們沒有放東西，進行李箱內，並願意帶他們回去找行李。母子倆謝絕了他的好意，因為這人可能會供事。

探員斯達說：「老頭子威廉在吻別妻子時萬萬沒有想到他是在與她的珠寶的士。」

另一方面，紐約的士公司正在追尋他們的行李的下落。

近年來在英國、美、國和以色列的實際案，網絡傳遍的。

都出現過類似病毒。

埃及化石證實

英美電腦逢此日多失靈

【美國密執安大學和迪尤克大學的研究員十二日報告說，在埃及一個沙漠發現的化石證明，鯨魚曾經是有腳的。這個沙漠以前本來是海洋。

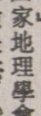
發現的化石來自已
有四千萬年前的鯨魚
，而在五千萬年前，
鯨魚已離開陸地，到
海裏生活。

計它在過渡到海洋生
活的期間出現。

他說：「我原本估
計它在過渡到海洋生
活的期間出現。」

研究員說，與這史
前動物有關的化石，
是密執安大學化石博
物館館長。

這次採掘提供了贊助
國家地理學會對



說數了拉。

以智利為總部的拉丁美洲和加勒比海經貿委員會，最近公佈了「美洲人口的一半」報告，指出美洲人口中，有百分之四十四，生活於窮困之境，生活只足夠基本需要。該會說，這個數字，自一九七〇年以來，增加了七千一百萬。

四 港 並

並不陌生，一九

一九七七年之前，蘇聯支持厄立特里亞人民解放陣線爭取厄立特里亞軍陣地。

三個星期的戰鬥中，斃傷政
蘇聯東歐的事變發生後，九月，古巴

蘇聯古巴與埃塞俄比亞

消耗殆盡，軍隊質素下降，成員多是強征入伍的娃娃兵。今年五月，他下令處決十二名軍官，指他們企圖搞政

的外圍組織「埃塞俄比亞陣線」發表一個公報

供了援助

羊朱

羊朱



Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單	羅省	337
業權文件	倫敦	569
契文認遺	多倫多	349
據文件證囑	三藩市	273
	滿地可	399
	點民頓	200
	卡加利	180



NOTARY
PUBLIC

特 價

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

119.90

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

 **環球旅行社**
KOWLOON TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
回港中國遊14天 2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
回港三峽遊17天 3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團 (華人領隊)



世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

本號統辦	唐山雜貨	鼓油醬料	時菜鮮菓	外埠訂購	快捷妥當	零沽批發	一律歡迎
------	------	------	------	------	------	------	------

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

美加風行	風味特佳	肉質鮮美	皮衣薄脆	材料純正	不含味精	送禮名貴	自用實惠
------	------	------	------	------	------	------	------



金然棧

腊味廐

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879·7119
(22ND & MAIN)

快意旅遊公司

溫哥華、香港直航來回機票

\$1238 (連兩晚酒店雙人房)

溫哥華/夏威夷/香港六日遊

\$1328 (雙人房)

暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村
(華人領隊, 每月有團出發)

香港特價來回機票 **\$950** 三晚酒店 **\$1060** (雙人房)

多倫多五天精選遊 **\$710**起 (雙人房)

班芙六天精選遊 **\$480** (雙人房)

美國西北海岸三日遊 **\$229** (雙人房)

迪士尼三藩市空航團 **\$720** (雙人房)

夏威夷六天精選團 **\$778**

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

特價機票

台北 **\$950**

星加坡 **\$1090**

多倫多 **\$349**起

愛民頓 **\$200**

回港日本臺灣10天 \$1878 (每月出發)
 回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發)
 回港韓國泰國9天 \$1698 (每月出發)
 回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發)
 回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發)
 紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198 (每月出發)
 迪士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發)
 夏威夷遊6天 \$708 (每週出發)
 多倫多及瀑布5天 \$299另加機票 (每週出發)
 歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發)
 加勒比海迪士尼海上遊7天 \$488 (每月出發)
 加拿大東岸5天 \$798 (五至九月每週出發)
 美加東岸遊9天 \$1078 (三至九月每週出發)
 美加東岸遊10天 \$1238 (三至九月每週出發)
 迪士尼樂園三藩市10天 \$569 (六至九月每週出發)
 加西部班芙愛民頓6天 \$429 (六至九月每週出發)
 美國西部黃石公園10天 \$619 (六至九月每月出發)
 BC內陸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
 美國西北岸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
 溫哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發)
 一日遊：溫哥華\$45 維多利\$68 西雅圖\$65 (天天出發)
機票連酒店渡假團
 迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 \$335 起 (天天出發)
 達喀RENO 3-8天 \$269 起 (逢星期四五出發)
 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$329 (逢星期四出發)
 愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)
代理各大航空公司國內外廉價機票
 香港\$929 台北\$929 曼谷\$1059
 卡加利\$178 愛民頓\$198 多倫多\$345
 三藩市\$249 羅省\$306 夏威夷\$499
通國粵英語，直接出票

WONG'S

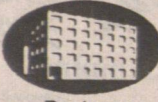
INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!



Auto



Business



Life



Home

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!



人壽保險

汽車 房屋 醫療 商業 壽險

人壽保險

- ❖ 可以保障房屋之主權
- ❖ 可以累積款項作為退休之用
- ❖ 可以累積款項作為子女讀書之用
- ❖ 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928

or

875-8848

or

875-9900

Fax 875-1065

Autoplan

875-1526

CALL 24 HRS.

Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

舖街 3437 號

男女聲調為何不同

郭文杰

男女發出的聲音不同，男聲響亮而高，女聲則細而低，這是因為男女的聲帶構造不同所致。男聲的聲帶比女聲的聲帶長而厚，因此發出的聲音響亮而高。女聲的聲帶比男聲的聲帶短而薄，因此發出的聲音細而低。

在進入青春發育期後，男女的聲帶構造出現顯著的差異，這是由於人體發育的不同所致。男生的聲帶在發育期後會變長變厚，而女生的聲帶則會變短變薄。這種差異導致了男女聲音的差異。

除了聲帶構造的不同外，男女發出的聲音還受到其他因素的影響，如呼吸系統、口腔構造等。這些因素共同作用，形成了男女聲音的獨特特徵。



在飛機上

芳芳

澳洲是近年香港移民的熱門地方之一，原因除了它享有其他西方國家一般的政治制度和生活方式外，還有它優越的地理位置和宜人的氣候。

在飛機上，我們常常會看到一些旅客在飛行途中睡覺。這其實是一種本能反應，因為在飛機上，人們通常會感到疲憊，加上機艙內的空氣流通較差，容易讓人產生困倦感。

不過，也有一些旅客在飛機上保持清醒，這可能是因為他們對飛行感到興奮，或者他們正在利用這段時間處理一些緊急事務。

勸君勿作「諸事理」

令人家變好有陰功

郭文杰

在我們眼中，那些「諸事理」的人，往往被認為是「好人」。他們總是樂於助人，凡事都往好處想。然而，在現實生活中，這些人往往會遇到一些意想不到的困難和挫折。

其實，我們應該明白，一個人的成功與否，並不僅僅取決於他的道德品質，還取決於他的能力、機遇和環境。如果一個人只顧著帮助别人，而忽視了自己的利益和發展，那麼他最終可能會陷入困境。

因此，我們應該學會在幫助別人的同時，也要照顧好自己的利益。只有這樣，我們才能在社會中立於不敗之地。

家庭和諧

家庭是每個人的避風港，也是每個人的責任所在。一個和諧的家庭，需要每個成員的共同努力和付出。

在家庭中，我們應該學會尊重彼此，理解彼此。當我們遇到分歧時，應該通過溝通和協商來解決問題，而不是通過爭吵和爭鬥。只有這樣，我們才能建立一個真正和諧的家庭。

同時，我們也應該明白，家庭並不是一個可以隨意撒野的地方。每個人都應該遵守家庭的規則和紀律，共同維護家庭的榮譽和利益。

現代父親新形象

郭文杰

在過去，父親的形象往往是嚴肅、權威的。他們是家庭的支柱，也是孩子的榜樣。然而，在現代社會，父親的形象正在發生深刻的變化。

現代父親不再是一個高高在上的權威者，而是一個與孩子平等交流的朋友。他們會花更多的時間陪伴孩子，參與孩子的成長過程。他們會傾聽孩子的想法，尊重孩子的選擇。

這種變化反映了社會進步和家庭教育觀念的更新。現代父親應該是一個有責任感、有愛心、有能力的父親，能夠為孩子提供一個健康的成長環境。

孩子不停說話好嗎?

郭文杰

孩子不停說話，是家長們常常會遇到的一個問題。有些家長認為，孩子不停說話是好事，說明孩子聰明、活潑。而有些家長則認為，孩子不停說話是壞事，說明孩子不聽話、不尊重人。

其實，孩子不停說話並不一定是一件好事或壞事。關鍵要看孩子說話的內容和方式。如果孩子的說話是出於好奇心和求知欲，那麼這就是好事。如果孩子的說話是出於無聊或挑戰權威，那麼這就是壞事。

家長應該根據孩子的具體情況，採取不同的教育方式。對於好奇心強的孩子，家長應該鼓勵他們多說話，多提問題。對於不聽話的孩子，家長應該加強管教，讓他們學會尊重他人。

家庭和諧

家庭和諧是每個人的追求。一個和諧的家庭，需要每個成員的共同努力和付出。在家庭中，我們應該學會尊重彼此，理解彼此。當我們遇到分歧時，應該通過溝通和協商來解決問題，而不是通過爭吵和爭鬥。

同時，我們也應該明白，家庭並不是一個可以隨意撒野的地方。每個人都應該遵守家庭的規則和紀律，共同維護家庭的榮譽和利益。

美容水果

水果不僅是營養豐富的食物，也是美容的佳品。許多水果都含有豐富的維生素和礦物質，對皮膚有很好的保養作用。

例如，蘋果含有豐富的維生素C，可以促進皮膚的新陳代謝，使皮膚細嫩紅潤。香蕉含有豐富的鉀元素，可以幫助身體排出毒素，減輕皮膚的負擔。

因此，我們應該多吃水果，保持健康的飲食習慣，從而達到美容的目的。

大膽的開秀裝束

時尚界不斷在挑戰人們的審美觀，大膽的開秀裝束就是其中之一。這些裝束通常具有極強的視覺衝擊力，讓人們感到新奇和震撼。

然而，我們也應該明白，時尚並不代表著低俗。大膽的開秀裝束只是時尚的一種表現形式，它反映了設計師的創意和對美的追求。我們應該以開放的心態去看待時尚，而不應該盲目地跟風。

家庭和諧

家庭和諧是每個人的追求。一個和諧的家庭，需要每個成員的共同努力和付出。在家庭中，我們應該學會尊重彼此，理解彼此。當我們遇到分歧時，應該通過溝通和協商來解決問題，而不是通過爭吵和爭鬥。

同時，我們也應該明白，家庭並不是一個可以隨意撒野的地方。每個人都應該遵守家庭的規則和紀律，共同維護家庭的榮譽和利益。

家庭和諧

家庭和諧是每個人的追求。一個和諧的家庭，需要每個成員的共同努力和付出。在家庭中，我們應該學會尊重彼此，理解彼此。當我們遇到分歧時，應該通過溝通和協商來解決問題，而不是通過爭吵和爭鬥。

同時，我們也應該明白，家庭並不是一個可以隨意撒野的地方。每個人都應該遵守家庭的規則和紀律，共同維護家庭的榮譽和利益。

家庭和諧

家庭和諧是每個人的追求。一個和諧的家庭，需要每個成員的共同努力和付出。在家庭中，我們應該學會尊重彼此，理解彼此。當我們遇到分歧時，應該通過溝通和協商來解決問題，而不是通過爭吵和爭鬥。

同時，我們也應該明白，家庭並不是一個可以隨意撒野的地方。每個人都應該遵守家庭的規則和紀律，共同維護家庭的榮譽和利益。

家庭和諧

家庭和諧是每個人的追求。一個和諧的家庭，需要每個成員的共同努力和付出。在家庭中，我們應該學會尊重彼此，理解彼此。當我們遇到分歧時，應該通過溝通和協商來解決問題，而不是通過爭吵和爭鬥。

同時，我們也應該明白，家庭並不是一個可以隨意撒野的地方。每個人都應該遵守家庭的規則和紀律，共同維護家庭的榮譽和利益。

家庭和諧

家庭和諧是每個人的追求。一個和諧的家庭，需要每個成員的共同努力和付出。在家庭中，我們應該學會尊重彼此，理解彼此。當我們遇到分歧時，應該通過溝通和協商來解決問題，而不是通過爭吵和爭鬥。

同時，我們也應該明白，家庭並不是一個可以隨意撒野的地方。每個人都應該遵守家庭的規則和紀律，共同維護家庭的榮譽和利益。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話: 255-6571 (五線), 255-6010

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇 一日一冬菇，精神倍爽

常備各種魚類

- 紅衫魚
- 黃花魚
- 牙帶魚
- 墨魚
- 生魚
- 白魚
- 紅魚
- 鱈魚
- 魚

供應

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

(1981)

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

電話: 684-1028

新到大幫 超等明味 冰霜蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.

電話: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，即日由台灣運到，新鮮美觀，生果，蔬菜，海鮮，生猛，毛雞，鴨，豬，牛，羊，雞，鴨，魚，蝦，蟹，螺，貝，海味，臘味，罐頭，餅乾，糖果，茶葉，酒類，文具，玩具，禮品，應有盡有。

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street, Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓 大減價 特價貨品除外

電話: 685-9743

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢

電話: 2750886 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 域多利5869號

電話: 321-3722

易學 筆試 考期 服務 收費 資深 歷史 速成 路試 最快 僑胞 公道 導師 最久

校長: 吳栢霖 傳呼機: 686-8597 (24小時)

嘉華駕駛學校

嘉華歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗

教師: 何澤明 三二二-六八八八 黃健明 六八八-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文山分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 三二二-七〇〇一 二九四-一六六

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話: 874-4544

師資優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

蘇偉勝 師資優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全140元

※請各大溫哥華各區男女經驗教車師師多名*

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

電話: 644-7890

您想學到一張 卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎?

路試 我們的英、法、越、粵語教練會指導您 從最安全的環境中，得到您需要的駕駛技術，並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823

WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 粵人個別教授筆試班直接聯絡郭先生 電話: 251-5750

ADVANCE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

#1-4424 MAIN STREET

※有女師傅教車 ※初學或重溫 ※日班或夜班 ※備有路試用車

電話: 872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師資優良 經驗豐富 收費公道 本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學 合格率高 歡迎查詢

歐洲共同體的歧見與共識

麥明



歐洲共同體十二國首腦，於六月下旬在都柏林舉行了高層會議，主要議題是討論有關歐洲大聯合的政經問題，同時也商討如何對歐洲進行經濟援助問題。結果，有的取得共識，有的存在重大歧見，有待今後磋商。

在歐洲政治方面，鑒於有的國家（例如法國和德國）想進一步把國家議會的權力轉移到歐洲共同體內，最終成立一個「歐洲聯邦」，因而提出修改當年創建共同體時訂立的「羅馬條約」。結果，高層會議只是決定由各國外長進行籌備工作，訂出結構性改革計劃，使共同體將來能沿著「既緊密合作，又具民主精神」的道路發展。

令人注意的是英國和德國在這方面存在很大矛盾，看來不容易解決。這是因為，英國首相戴卓爾夫人深恐統一後的德國，在歐洲舉足輕重，而英國的影響力，則日漸衰退。上週歐洲共同體的高層會議於兩個月前在都柏林舉行，當時西德總理科爾仍在尋求對德國統一的支持，但兩個月後，新的高層會議已多了東德總理以客卿身份出席，可見德國統一之勢已成。特別是東、西德已決定於七月一日實現經濟統一，把西德馬克引進東德，令東德實行了四十年的計劃經濟體系，邁向自由市場經濟體系。實現貨幣統一後，固然可能導致西德通貨膨脹和利率上升，但也可促進西德的經濟發展和協助重建東德。因此，戴卓爾夫人憂心忡忡，深恐一個統一的、強大的德國在歐洲共同體內佔壓倒性的優勢，而使英國屈居於次要地位。至於法國，則傾向大聯合，過去法國一向以歐洲的領導國家自居，而積極提倡建立歐洲共同體的政治聯盟，最終達成「歐洲聯邦」，這個目標雖與西德的構想一致，但誰居領導權，恐怕與西德也存在分歧。

關於經濟問題，各國顯示出更大的歧見。英國首相戴卓爾夫人一向強烈反對歐洲在貨幣上統一，特別是與西德和法國的意見不合。「鐵娘子」的理論是，失去了一國的貨幣控制權，則剩下的主權亦無多。但對於歐洲貨幣統一，西德和法國最為熱衷，期望會成立一個歐洲貨幣的中央銀行，把歐洲十二國的十二種貨幣由單一的貨幣所取代。

因此，在這次共同體高層會議之前，英國財政相馬基安便先提出一個折衷辦法，基本點是：歐洲貨幣統一需要有一個過渡的階段，在共同體十二國都加入了歐洲貨幣體系，外匯浮動率受著歐洲貨幣單位（ECU）

制約的前提下，由各國中央銀行共同成立歐洲貨幣基金會，負責發行ECU鈔票，使ECU變為可以在歐洲十二國流通使用的硬貨幣。與此同時，共市各國則允許保留各自的貨幣，與ECU同時並存。將來，各國可以根據國情，自行決定何時以ECU取代國家貨幣，從而逐步、並最終使ECU成為歐洲單一貨幣。很明顯，英國這個提案，是針對共市主席德洛爾斯提出的計劃而言。德洛爾斯想用五至六年時間實現歐洲貨幣統一，首先籌建歐洲中央銀行，繼而取消十二個的貨幣，定立一個時間及固定匯率，使歐洲實現單一貨幣流通。歐洲中央銀行則負責發行歐洲貨幣，制定歐洲經濟政策。

測算地球自轉減慢精確數據

敬捷



長期以來，有些人認為，地球自轉的速度是一成不變的。可是，根據美國地球物理學及聯合國地球自轉研究學會最近公佈的測算數據顯示，地球自轉的時間，大約平均每天減慢一萬分之五秒。

科學家們對地球自轉速度的研究，已有二百多年的歷史了。自二十世紀以來，天文學中的一项重要發現就是確認地球自轉速度不斷在減慢。但由於未能測算出減慢的具體數據，特別是對於地球自轉速度變化的原因問題並未圓滿解決，因而吸引着許多著名的科學家去探索。

科學家經多年研究認為，地球自轉速度的變化可分為三種類型：一、在幾十年或更長一段時間內，每年產生振幅不到零點零一六秒的變化；二、在幾年到幾十年時間內，有每年振幅不到零點二五秒的變化；三、在幾星期到幾個月的時間裏，有每年振幅不到一五七七秒的變化。其中最後一種變化是比較劇烈的，產生這種變化的原因，前兩種變化可能由於地球內部運動（如地震）或海面冰山的變化所引起；後一種變化則可能由於大氣的運動所致。地球上三種變化的原因除了以上三種外，太陽風和月球潮汐的影響也是一個重要因素。以往，科學家們從觀測出地球減慢的精確數據。

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）
回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

黃白金飾 鑽石玉器 結婚金牌 賀壽金座 款式新穎 精工修理

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

享譽海內外 天仁茗茶 TEN REN TEA & GINSENG CO.

茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參
總匯

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550（夾奇化街）
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

新光行 SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶
韓國不老牌人參茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠打東街126號
電話：688-1389

謙樂海鮮酒家

七天營業：（星期三休息）
早市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

歡迎比較 酬賓席

芝麻手撕雞
碧綠鮮帶子
熱帶荔枝扒鮮菇
蟹肉魚肚羹
當紅雙龍蝦
紅燒肥鴨
清蒸游水斑
鮮茄雞絲炒飯
甜品、生果
\$138

龍蝦翅席

大蝦蟹羹沙律
熱帶生炒象拔蚌
碧綠鮮帶子
紅燒雙龍蝦
奶油焗龍蝦（兩）
當紅一品雞
金錢扒鮮掌
清蒸游水斑
鮮茄雞絲炒飯
干燒伊麵
\$188

紅燒乳鴿 \$9.50/隻
椒鹽鵝鴨 \$1.89/隻
四和菜 \$42.00
貴賓席 \$238

龍蝦乳鴿套餐

瑤柱海皇羹
奶油龍蝦（二磅）
紅燒乳鴿（二隻）
玉蘭帶子蝦球
京都牛仔骨
\$88
(六位用)

超值六和菜

蟹肉魚肚羹
當紅雙龍蝦
碧綠炒雙鮮
椒鹽中蝦
北菇滑雞煲
檸檬汁豬扒
\$58

錦繡拼盤、當紅龍蝦、鴨綠小龍蝦
早午茶市、名廚主理、服務一流
華埠打東街67號 電話：683-8589

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。
介紹期間：每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

業務電話：328-1440

政府認可 免費估價

商業住宅
膠質外牆
內外油漆
水泥磁磚
圍牆欄桿
水潤露台
土庫間格
舊屋翻新
屋頂補漏
屋頂翻新

24小時服務電話：328-1440

大小工程 均有保用

研究民族歷史 弘揚民族文化
近百種蒙文古籍
經書里重刊面世

絕盡珍重新出版

呼和浩特特辦公司：五年来，内蒙自治區少數民族古籍辦公室搜集、整理、出版了抗戰多年的月、明、清時代和民國年間的近百部蒙古古文古籍。已出版的五十萬本古籍，共一六八〇萬字，發行近十五萬冊，已經或將要出版的還有四十餘種。

這些書籍內容包括政治、歷史、語言文字、文學藝術、宗教和醫藥等。其中不少書國內外首創。比如《阿拉坦汗傳》、《大內府冊》、《金輪千帳》、《水晶聖》等名著都是第一次同廣大讀者見面。已着手影印出版的蒙古文《清實錄》更是一份珍貴的文獻資料。

回教徒姓馬多緣由

有名後有姓。其先名本來只取與伊斯蘭教有關的名字，俗稱經名或回名。一「回族的姓氏比較複雜，其姓氏的來源，得姓方式，富有民族特點，回回姓氏大多是由原來姓氏的譯音，具有特性，是漢族姓氏中所沒有的奇僻姓氏。如實、喀、納、哈、達、連、羽、底、亞、虎、拜、提……這些姓氏，有的取自回原底之首音，如納達喇丁之後裔姓納，海魯丁之後裔姓海，撒的迷如納達喇丁之後裔姓納，海魯丁之後裔姓海，撒的迷為「馬哈麻」，因此中國就為「文中文選提到：「明朝，成化皇帝捉迫少數民族來民族的姓氏和經名」，以家鄭和，原姓馬叫馬三寶，孫……這位回族朋友所說

中國造林綠化事業成績顯著

人工造林居世界首位

全國植樹面積已達四億六千萬畝

北京消息，林業部副部長蔡松松日前透露，中國造林綠化事業成績顯著，迄今為止，全國人工造林面積已達四點六億畝，居世界首位。

建國以來，中國通過廣泛開展植樹造林、飛播造林、封山育林和全民義務勞動等活動，發展造林綠化事業。一九七六年以來，中國的林業生產建設得到了更快發展。

據瞭解，過去無林少林的平原地區，現在已有二百九十六個縣達到平原綠化標準，平原地區營造防護林網的農田面積已達四億畝。

從一九七八年開始建設的「三北」地區防護林體系，將橫亘中國東北、華北、西北地區的五百五十一個縣，被譽為「世界生態工程之最」，目前正在進行第二期工程。

長江第一城——四川宜賓市位於金沙江和岷江匯合處，地處萬里長江第一城的一美譽。左圖：小什村，玉碗峯，抽早煙的老人——宜賓街頭常見情景。

右圖：流杯池，為北宋著名詩人、書法家黃庭堅所建，池兩邊岩壁上，有歷代石刻近百。

此同時，林種結構、林業布局得到大發展，造林面積和成活率也有提高。為加強森林的培育和保護，合林業部把扭轉森林資源危機和林木資源和林業活力確立為今後林業思想。

據蔡延松介紹，目前，新增加林部，到一九九〇年，中國將新增造林面積，使傳統生產型用材林基地，如杉、櫟、樺、松、柏、防風林、長防林、平原綠化、京津周圈和防護林，健全森林防火、消滅森林火，繼續建設「三北」防護林、長防林、平原綠化、京津周圈和防護林，健全森林防火、消滅森林火。

人工造林面積都達八千萬畝左右。與經濟落後，增加森林和建設的指導思想提高。

資源，今年，中定了全國綠化規劃，分四點五條，當中幼林四點五條，上山游防護林、沿海綠化五大防護林等，制止亂砍濫伐。

多者上千冊

少者四五百本

濟南消息：山東在平鄉雙店鎮官區書長趙雲旺剛當上副鄉長，東劉事發被逮捕。

趙雲旺在今年三月換屆選舉前已到全鄉四十五個行政村，採用行賄等卑劣手段拉關係、拉選票，先後向四十七位鄉人大代表及其五人賄送大茶葉、棉襖等，要求他們在換屆差額選舉投票中，拉掉兩名候選人而補上自己的名字，並一再許願：「將來選上了一定忘不了你，保證為你多辦事！」

趙雲旺果然當選副鄉長。在平縣人民檢察院經反覆查證核實賄選情節後，依法以破壞選舉批准路村雲旺逮捕。



山東莊平鄉趙雲旺
賄選當上副鄉長
東窗事發被逮捕

伯人

秦牧·

因此中國就有大量的穆斯林林姓「馬一平」，又談到穆罕默德一名明代曾譯的名字。又談到穆罕默德與穆罕默德相同。

提到：「明朝，朱元璋採取了大民族的同化政策，禁止內部通婚和使用原來的姓名。」以及「中國明代偉大的航海家鄭和叫馬三寶，是賽典赤·瞻思丁的六世孫」。位回族朋友所說的話，和我所見到的，互

緣由

歷回族當中姓馬的這麼多呢？這有幾方面原因。在取姓時，將原來的回回名字譯成漢音，如姓馬的恰巧相同。如阿合沙之後裔取前首姓馬，馬合馬沙之後裔取前輩名字之首字馬，別是回族信仰伊斯蘭教對伊斯蘭教的創始者非常崇拜和敬佩。平時說話辦事都遵循「聖行」，凡是穆罕默德做過的，他們都樂意做。因此，在起回名時，有很多都喜



甘熱，使人均重，要人均，村者四，企藏一洋

敦煌農村興辦書屋

全市百分之八十以上農戶設有書屋。

甘肅敦煌市農村，近年來興起了一股興辦「書屋」的熱潮。目前，全市百分之八十以上的農戶設有一間小書屋。敦煌縣的農民是生活藝術的故鄉。農林牧副業和旅遊業的發展更使這裏的農民生活過得一年賽過一年。一九八九年，全市農村純收入達到八百二十元。富起來的精神追求在趕日用品消費。知識人才崇尚科學文化作為美好的精神追求。在買日用品時要修葺房屋時要修一間書屋，打傢俱時要打一個書櫃。左家書櫃已達一千二百五十並實行了免費教育的楊家橋鄉蘭州五十年來，有農村科技方面的冊子，有小說等文藝性讀物，也在管理生活起居不用的書籍。村婦女主任朱苗巧說：買書的錢在我們村不是什麼新鮮事。這些年，我們村光是「一和」的大學生就出了二十多個。

訪黃金產地——小秦嶺

本報特稿

苦為榮增產為樂

東嶺鎮金礦是小秦橫崗區礦區之一。礦區的辦公、生活中心是一棟四層高的樓房，它以深黃色的瓷磚貼面，似乎與附近綠樹蒼松不相調和。我們詢問附近的綠樹蒼松，他回答說：這顏色我們都習慣了，他回答說：這時，霧氣漸退，陽光射來，大像一塊巨大的黃金，矗立眼前。

當創業者那甜美親和的我們不盡相同，他們整個身心撲在黃金上，以苦為榮，以增產為樂。

礦長史鋒，今年才三十歲，是全國國營礦最年輕的礦長。他畢業於冶金學院，外表一介書生，心中卻有一團火。因愛鑽、鑽機，曾被竊賊打傷；他治礦有方，日夜辛勞。他當礦長幾年遇見一個困難，似乎比我們半生遇到的還多。在他帶領下，我們參觀了礦山和礦石煉金過程。

烈火煉真金

礦石從山上運來，經過砸碎，變成小石塊，然後裝進大鐵桶。漆面不停轉動，內裝數十個沉重的大鋼球，將礦石擊成粉末，輸水池，經化學藥品處理，

是三層樓的四合院建築，以迴廊相連。我們笑稱，礦長如發布命令，站在迴廊上說幾聲，大家坐在原處，可以聽見，不用會議室，不用擴音器，二十多公里。金礦辦公樓和東桐嶺的不同，這裏

年產黃金萬兩以上

煉出黃金，存在庫房裏。庫房管理極嚴，需三個人同時使用，才能打開庫門。小錢真金取出放往我面前，用手去摸，機然不動。問才知竟有五、六斤重。這是禁地，日夜有礦警守衛，平時是不讓人多的。

二十多公里的礦山，深入小秦峽東側的山溝，深達二、三公里。金礦辦公樓和東側的棧房，同這裏是二層樓的四合院建築，以迴廊相連。我們安頓好，礦長發布命令，站在迴廊上說幾句話，大家坐在原處，可以聽見，不用會議室，不用擴音器，都能聽其聲、觀其容。這是最高級的管理。

金礦工人，勞動强度大，活動場所深溝野嶺，礦區開採工生活，職工宿舍連、庫房，安裝了電視接收設備，電視頻道很多，方便工礦業和農業技術文化學習。其他如孩子上學，家屬工作也有安排，使職工無後顧之憂。

這兩個年產黃金量都在萬兩以上，它們是小秦峽黃金生產的骨幹企業，隨着治理整頓作的深入進行，生產很快就能正常，小秦峽的黃金生產前景當會大放異彩。

(黃)

HEAL AGENCIES 1974 LTD.

合投資移民

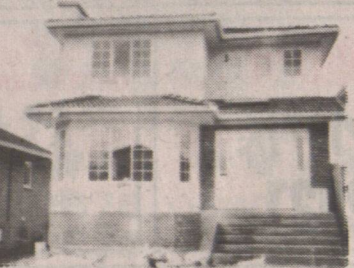
1. 兩層高新屋，2100呎，三角洲(DELTA)交通適中，地點好，另有許多豪華設備，售價僅\$217,900，賣主減息借貸至11%
2. PANORAMA RIDGE特別設計之兩層高級豪華屋3165呎佔地 $\frac{1}{2}$ 畝地，價\$254,900或議價
3. 1800呎有土庫靚屋，佔地半畝，已有溝渠設施，位於名區CHIMNEY HILL價\$209,000。
4. 素里區1400呎分層靚屋，佔地1.13畝地，地之工事已完成，價\$259,900
5. 砵高貴林三睡房相連孖屋，價\$274,900 (請議價)。

查詢請電 JAG / BRIJ RATTAN 591-3664 (住宅)
680-0259 (傳呼) 594-0454 (辦事處)



謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

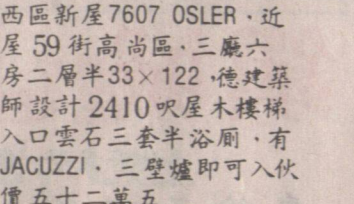
GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198



*** 西區新屋 7607 OSLER** · 近屋 59 街高尚區 · 三廳六房二層半 33'x122' 億建萊梯設計 2410 呎屋木樓梯入口雲石三套半浴廁 · 有 JACUZZI · 三壁爐即可入住 價五十二萬五



*** 3365 東六街上下六房** 廚浴齊二千四百呎廿三年新 · 保養好廿四萬九

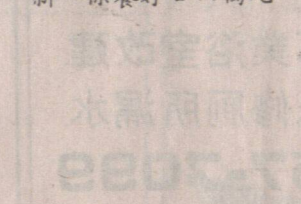


*** 近市區專售相架及美術禮品店** 年做十七萬餘開價包括 45,000 貨在內 售價七萬九千

*** SURREY 五畝地連屋** 一間卅式萬五千

*** WINDSOR 近 29 街東地大** 99'x105 有二間屋及一幅建築地

京士威旺商業舖 兩間另土庫 66'x142 面對倫敦藥房及大超級市場 年入六萬多 售八十八萬



*** 北拿拿比好地區新屋區** 五房三十二呎巴士直達華埠

*** 富貴門最好區 SUNNYMEDE** 三新豪華屋設計一流五大雙車房

甄松鈞

STEVEN YAN

421-3459

Pager# 686-8906






* 4231 OXFORD RD. 本拿比
靚屋上下共四房，土庫月
八S1150 售廿三萬九千九



1438 W 53 街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改
建價百萬元新屋，售五十
九萬八千八



* 荳屋 1404 東十三街上
下三土庫租 430 元不包
電煤保養好廿三萬九

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌

Samuel Tse
 pager. 686-1238

Off : 261-8118
Home: 430-8427

18街近緬街, 頂樓三房, 正層客飯廳

卅餘年堅固屋, 近學校交通
 便樓上下各兩房兩廚廁
 現租\$1200可自住或投資。
 價\$163,000

18年屋有三單位, 共六
 房可收租\$1800, 開價
 \$189,000

全新柏文, 九百餘呎,
 高層景觀, 交通方便,
 價十九萬餘元

胡鶴洲
KEN WU

公司 261-8118
 420-1851
 667-3931

- *東區廿六年, 面向公園好屋二廚二浴, 廿三萬九。
- *西區近海邊, 兩房一廳柏文\$150,000
- *東區一房柏文約七百餘尺, 海景\$94,000

餐館出讓

- * 130 座位，一街夾乃厘，牛扒及意大利比莎店
- * 110 座位 ROYAL OAK 夾京士咸，牛扒及意大利比莎店
- * 165 座位百老匯西街，牛扒及意大利比莎店
- * 85 座位 FRANCHISE GRANVILLE AND SMITHE E C MENU \$125,000
- * 溫埠市區八十座位，近活活百貨及近海陸空百貨公司，東主營業 25 年有全酒牌，因退休出讓，叫價 \$35,000

投資良機

* 商業地皮，近珠城酒家，地 25 × 122，價 \$200,000

DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321
傳呼 686-1156
SUTTON GROUP W C REATLY

彭太

BECKY PANG

▲ 4269 Brant, 上三房下二房, 二廁, 交通便, 開價 \$198,000, 地大 33 × 100

▲ 1728 E. 4th 三房, 地 25 × 100 \$169,000。

▲ 1012 E. 51st Ave., 上二下二, 地 42 × 122, 只售

▲ Fraservue 靚景, 二房二廳, 已租出 \$900, 7629 Jasper, 只售 \$239,000

▲ Fraservue 豪華住宅, 九房四廳四廁, 地大 60 × 138, 三年新, 環境幽美, 有景, 雙車房, 只售五十餘萬。

▲ Camelia Garden 全新, 1485 呎, 只售廿餘萬

▲ 高尚住宅區, Lucas Road

▲ Redwood 8年 5088 J. 呎屋。

▲ 8540 Saund 地大 71 × 126

▲ 農地住宅, 一五房二廁, 廿

▲ Eagle Ridge 土庫可裝修

▲ Austin Road 後柏文, 現

公司: 261-8118
住宅: 275-2147
傳呼機: 650-8862

商業盤:

- ▲唐人街地土, 25'x125', 一層高, 開價一百卅八萬。
- ▲Fraser 街, 新紐葛附近, 34'x122', 開價四十餘萬
- ▲Renfrew 夾 街商場, 蔬菜生果舖, 五十萬生意一年, 只售九萬
- ▲北溫中士快餐連鎖店, 生意穩定, 租約長, 夫婦經營, 只售十餘萬
- ▲Boundary 夾 E. Hastings 唐市餐館, 40 餘座位, 租平批發, 新裝修, 適合夫婦經營, 只售四萬餘
- ▲4260 Garden Place 烈治文工業主, 八年屋, 保養一流, 四房兩廳, 雙車房,

有物業出賣請注意

閣下如想出售你的房屋、生意、或
 合任何疑問，並將會為你免費估價及解
 到最高價錢，服務週到，經驗豐富，
 請隨時來電指教。電話：四三三
 七八八八（二十四小時服務）

▲雲漢埠唐人街咖啡店。經營數十年，
 日做三百，生意穩定，業主健康問題
 出賣，開價三萬五。
 ▲雲漢埠唐人街旺位，五十呎地段，樓
 下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出。
 開價二百六十萬。
 ▲二埠旺商業樓，近活道百貨公司，一萬
 三千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，
 有發展，開價二百三十萬。
 ▲十二英畝農場，近雲漢，三睡房住宅，
 樓房，二大玻璃窗，開價廿五萬。

李標

☆代理買賣房

[illegible]

宮白鼎問將 長州州加逐角現

人強女壇政美成汀斯范

菁菁



曾任市長
一位類似美國「鐵娘子」的政壇女強人已在美國加州三藩市市長選舉中，以壓倒性優勢擊敗了現任市長。她以五十二票對四十八票，成為三藩市首位女市長。范斯汀在六月初的民主黨初選中，擊敗了多位強勁對手，成為民主黨的唯一候選人。在最終的普選中，她以壓倒性優勢擊敗了現任市長。范斯汀在六月初的民主黨初選中，擊敗了多位強勁對手，成為民主黨的唯一候選人。在最終的普選中，她以壓倒性優勢擊敗了現任市長。

范斯汀在六月初的民主黨初選中，擊敗了多位強勁對手，成為民主黨的唯一候選人。在最終的普選中，她以壓倒性優勢擊敗了現任市長。范斯汀在六月初的民主黨初選中，擊敗了多位強勁對手，成為民主黨的唯一候選人。在最終的普選中，她以壓倒性優勢擊敗了現任市長。

列根前妻健康情況更差

何人

一九八四年以「心靈深處」奪得奧斯卡最佳女主角獎的珍·惠文，已於去年十一月，因患癌症，在加州的家中去世。她的死訊傳出後，引起了廣泛的關注。她的丈夫，前美國總統里根的兒子，也對此表示哀悼。珍·惠文的去世，被認為是美國政壇的一個重大損失。



珍·惠文的去世，被認為是美國政壇的一個重大損失。她的丈夫，前美國總統里根的兒子，也對此表示哀悼。珍·惠文的去世，被認為是美國政壇的一個重大損失。她的丈夫，前美國總統里根的兒子，也對此表示哀悼。

她創女子自由降落新紀錄

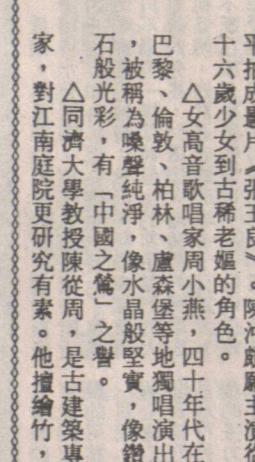
何人



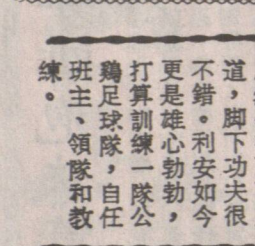
在一個驚心動魄的行動中，女特技人范斯汀在五千五百呎高空，從一架飛機上跳下，創下了女子自由降落的新紀錄。她在空中停留了四分鐘，然後安全降落。這次行動是為了籌集資金，支持一項慈善事業。范斯汀的這次跳傘，引起了廣泛的關注和讚賞。

人物鱗爪錄

明健



尤其喜歡看足球賽。六十年來，他在上海見到「球王」李惠堂踢足球。今年他九十歲，對李惠堂高超球技的記憶依然清晰。他還記得李惠堂在比賽中的精彩表現，以及他與李惠堂的交情。李惠堂是中國足球的傳奇人物，他的去世引起了廣泛的哀悼。



陳從周
馮友蘭
這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。

這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。

這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。

這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。

這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。

這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。

這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。

這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。

這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。

這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。

這是一篇關於陳從周和馮友蘭的短文。陳從周是中國著名的建築史學家，馮友蘭是中國著名的哲學家。他們都是中國文化的重要人物，他們的去世引起了廣泛的哀悼。



JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富

生意機會 七月份新盤

每週熱盤
京士威大街三文治快餐
生意急讓，租平批好，
每月淨賺三千，取價三萬，
十分抵買！

二埠旺街百二座位什碎外賣，
兼堂食，全酒牌，年營近五十萬，
租平批好，僅取價十五萬九千。

北雲高級中藥館，全酒牌淨西
客，座落旺區，有長租約，賺
銀生意，東主另有發展無暇顧
顧則急讓，最合創業移民
取消條件，成功平極高，誠意
者，請電約面洽。

WEST END丹文旺街夾芝臣大
街，四十座位咖啡西餐，主
婦拍檔，至為理想僅取價三萬
九千元。

京士威大街近乃路，卅座位咖
啡，二萬八抵買。

埠邊MAPLE RIDGE洛歇公路，
百餘座位，什碎店兼餐館，
全酒牌，樓上五房宿舍，年營
廿餘萬，減價八萬餘元，抵
買之至。

座落WHITE ROCK市中心
近百座位西餐什碎店，外
賣兼堂食，經營八年有多，生
意穩定，取價十二萬七千五。

本拿比士嘉堡大街PIZZA外
賣兼銀生意，年營廿萬，利潤
高，取價十一萬。

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY ROP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983

STELLA LEE

列治文The OAKS新屋三層六房
三千餘呎，開價卅六萬有價讓。
東區商業樓下兩層，樓上兩房一
廳住宅，開價卅八萬。
東區五十一個房產店，樓下有四
位，入息超過十五萬一年，開價只
一百廿五萬。

東區百老匯街，購物商場，五年新
屋，全租出，開價一百八十萬。
西區商業舖生意，日做十餘萬，樓上
三房兩廳住宅，開價五萬九。
PORT COQUITLAN有地四畝六
分，有發展前途，開價四十九萬。

西區劍比大街，近十七街，畫
廊裝畫框生意，每月淨賺數
十，租銀生意，取價七萬八，
萬勿錯過。

SURREY, NEWTON新發展區商業
中心內自助快餐店，二百座
位，年營七十餘萬全新設備，
僅取價十二萬五千。

西百老匯大街辦公室內，年營十六
萬時間優越，每日七至四，每
週五日，東主因另有生意平價
急讓，僅取價九萬九千九。

本拿比METRO TOWN京士威大街
一百座位PIZZA扒屋西餐生意
年營五十餘萬，東主已經營十
七年擬退休平賣割愛，地點一
流，潛力無窮，誠發財好機會
減價十三萬七千，抵買之至。

購物中心內著名專利快餐生意
利潤高容易管理取價八萬九。
座落五十五街，東西交界，十餘
組柏文大廈，取價一百萬。

百老匯旺街近菲沙大街八十座
位專業海鮮餐館，租平批好，
取價六萬餘，價錢有商量。

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY ROP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983

STELLA LEE

★3672 VIMY CRES. 超級翻新新屋，兩睡
房花崗石檯面，浴室，大門均雲石瓷磚
新地毯，樓宇按揭11.75%
開放日期：七月七至八日(星期六、日)
下午一至五時請來參觀！

★4994 INVERNES ST. 靚屋，靚地，清靜街道
兩睡房，地大51.85 x 98.15鄰近巴士站
地點好近唐人街，叫價\$205,000

NORM FLOCKHART REALTY WORLD™
#442 - 4800 Kingsway, (Metrotown Mall),
Burnaby, B.C. V5H 4J2
Bus. and Pager: (604) 433-3354
Res. (604) 877-0409
Fax: (604) 432-6570

SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

1990 MEDALLION CLUB會員
1990 NRS DIAMOND CLUB會員
★新盤：素里十四年屋，四房二廳雙車房，地大63
x 120，近GUILD FORD MALL及中小學好價\$148,900

★新盤：素里一層新屋，三房一廳新屋頂，內外
新油，近商場，地60 x 120收租月入\$700左右，
價\$103,000

★新盤：素里高級屋村，年半二層屋，三房二廳雙
車房，地60 x 129近購物中心及快餐店，有雪
山景，價\$179,900

程徐慧珊

ANNA CHENG

★SAFARI MOTORS汽車零件及車房

★素里區工業咖啡室46座數間

★LANGLEY正宗海鮮粵菜館，地點一流，七十二座，
全酒牌，出讓。

★SURREY好屋，近快車站，月入\$1230 開價\$179,000

★RICHMOND 1/2 ACRE = 5 RD. 上下完成只售\$399,000

★房屋地由75,000起，高級住宅區

★六年新屋，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可
租出十四元，近學校、商場，環境旺中帶靜\$179,000

★士多生意物業，店面積四千呎，地大100、190，生意
好，無競爭。開價\$429,000

★三十二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩
套房，開價\$269,000

★旺工工業區，四十六座自助咖啡店出讓六天營業

★KINGSWAY小型商場士多出讓，生意好，光猛有649機
開價\$99,900

★四十九呎夾ST. CATHERINE小型士多生意連物業\$249,500

★列治文中心，BUSY BEE乾洗染衣及補鞋店，超值設備
地點好，老字號，開價廿八萬

MEDALLION REALTY

581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

KINSON CHAN 陳健錦

建業實業有限公司 溫哥華

Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

MULTIPLE REALTY LTD.

Bus: 273-8555
Pager: 645-2962

陳德生
ALFREDO CHAN

FRASERVUE 靚屋

廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一
百二十呎，地44 x 125.54向南近哥爾夫球場。
開價\$368,000 有意請電273-8555
或傳呼645-2962 住家：278-0388

FRASERVUE 靚屋

廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一
百二十呎，地44 x 125.54向南近哥爾夫球場。
開價\$368,000 有意請電273-8555
或傳呼645-2962 住家：278-0388

省政府提高福利救濟金

反貧窮人士稱收買人心

【加新社多倫多電】省政府宣佈從今年八月一日起，社會福利救濟金將上升百分之四點七至百分之六點一。即意味著一名單身有工作能力的領取社會福利者所收到的救濟金將從現時的每月四百六十八元上調至五百元。

卑詩省現時共有一萬二千名領取社會福利救濟金的人。但他們又說，這筆錢並不是大錢，因為這筆錢是根據省府對社會福利的預算而定的。省府對社會福利的預算，在過去幾年來，一直是不斷削減的。

但一位反貧窮運動人士則指責社會福利救濟金的人，如稱社會福利救濟金是收買人心，太慢，即意味著窮人將永遠是窮人。

她表示，通常當社會福利救濟金的人，如稱社會福利救濟金是收買人心，太慢，即意味著窮人將永遠是窮人。

坐鐵筒衝下大瀑布 漂流勇士上下不得

【加新社溫哥華電】一名漂流勇士，在卑詩省溫哥華市郊區，坐著一個鐵筒，衝下大瀑布，漂流勇士上下不得。

這名漂流勇士，名叫「鬼」，他是一個冒險家，他喜歡冒險，他喜歡挑戰。

他這次坐著鐵筒，衝下大瀑布，漂流勇士上下不得。

本汝比男子販毒入獄 並遭法庭充公其快艇

【溫哥華訊】一名卑詩省男子，因販毒入獄，並遭法庭充公其快艇。

這名男子名叫「本汝比」，他是一個商人，他經營一家公司。

他因為販毒，被法庭判入獄，並遭法庭充公其快艇。

小鎮一醫生胆大 騙醫療服務計劃

【溫哥華訊】卑詩省一名醫生，因騙取醫療服務計劃款項，被法庭判入獄。

這名醫生名叫「小鎮」，他是一個醫生，他經營一家診所。

他因為騙取醫療服務計劃款項，被法庭判入獄。

醫生診金收費辦法 省政府提出新建議

【溫哥華訊】卑詩省政府，提出一項新的醫生診金收費辦法。

這項建議，是針對卑詩省的醫生診金收費辦法而提出的。

省政府希望，這項建議能夠改善卑詩省的醫療服務。

蘇總統接受 訪北約邀請

【莫斯科路透電】蘇聯總統，接受北約的邀請，訪問北約總部。

這項邀請，是北約總部向蘇聯總統提出的。

蘇聯總統表示，他將接受這項邀請。

九一一緊急呼救電話 開始在大溫地區使用

開始在大溫地區使用

【本報訊】低陸平原地區，開始使用九一一緊急呼救電話。

這項服務，是為低陸平原地區的居民提供的。

居民可以撥打九一一，獲得緊急服務。

本汝比男子販毒入獄 並遭法庭充公其快艇

【溫哥華訊】一名卑詩省男子，因販毒入獄，並遭法庭充公其快艇。

這名男子名叫「本汝比」，他是一個商人，他經營一家公司。

他因為販毒，被法庭判入獄，並遭法庭充公其快艇。

小鎮一醫生胆大 騙醫療服務計劃

【溫哥華訊】卑詩省一名醫生，因騙取醫療服務計劃款項，被法庭判入獄。

這名醫生名叫「小鎮」，他是一個醫生，他經營一家診所。

他因為騙取醫療服務計劃款項，被法庭判入獄。

醫生診金收費辦法 省政府提出新建議

【溫哥華訊】卑詩省政府，提出一項新的醫生診金收費辦法。

這項建議，是針對卑詩省的醫生診金收費辦法而提出的。

省政府希望，這項建議能夠改善卑詩省的醫療服務。

蘇總統接受 訪北約邀請

【莫斯科路透電】蘇聯總統，接受北約的邀請，訪問北約總部。

這項邀請，是北約總部向蘇聯總統提出的。

蘇聯總統表示，他將接受這項邀請。

北約秘書長在蘇京稱 訪北約邀請

【莫斯科路透電】北約秘書長，在蘇聯首都莫斯科，接受北約的邀請，訪問北約總部。

這項邀請，是北約總部向北約秘書長提出的。

北約秘書長表示，他將接受這項邀請。

撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話
660-6440
ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

LASER-KARAOKE ENTERTAINMENT SYSTEMS

FROM PIONEER ELECTRONICS

MODELS CLD-V500, CLD-V700 (WITH KEY-CONTROLLER, CLK-V900 (WITH KEY-CONTROLLER, AMP, & TAPE-DECK) NOW IN STOCK! COMMERCIAL SYSTEMS, TOO! SYSTEMS ALSO PLAY 3", 5" CD'S, 5" CDV'S, 8", & 12" LASER MOVIE DISKS

WE DELIVER & INSTALL! EVERYTHING YOU NEED: MICROPHONES, KARAOKE DISKS, ETC! PHONE:

CANTEX EQUIPMENT FOR YOUR QUOTATION
434-2425
RENT - LEASE - PURCHASE

美華眼鏡公司

New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師 加國隱形眼鏡專科 BC省配鏡協會會員 麥嘉莊主理

大批 90 年新到眼鏡 由香港專機運到!

隱形眼鏡 更特價 \$79.80

平! 靚! 快!

特價 隱形眼鏡 專業配鏡 鏡架為你配好

2500 隱形眼鏡 專業配鏡 鏡架為你配好

大批 90 年新到眼鏡 由香港專機運到!

隱形眼鏡 更特價 \$79.80

平! 靚! 快!

特價 隱形眼鏡 專業配鏡 鏡架為你配好

2500 隱形眼鏡 專業配鏡 鏡架為你配好

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESDRI

英語、商業及兒童教育課程

請電洽學校 685-9380

可安排住宿

校址: 548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999

第一分店 1569 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

地園 味趣
技科

在阿曼邊境附近所致。調查人員認為，月中在火箭發射場附近的大西洋海底撈起的一枚阿麗安火箭的殘骸，經過詳細檢查，發現出事故原因的證據，指出可能是工作人員將一塊布碎遺留在水循環系統的管道之中。

調查人員指出，在阿麗安一火箭第一級火箭筒的附近，對裝設的水循環系統有兩個主要目的：第一個是要冷卻引擎的，第二個是要冷卻主引擎。第二個發生出故障，調查員亦發現，阿麗安一火箭的其中一個冷卻燃料助燃的火箭筒有洩漏現象。調查人員指出，雖然這些證據顯然指出並非導致今次爆炸意外發生的原因，但是，如果火箭的第一級火箭筒的壓力沒有下降的話，這枚火箭亦有可能的導致火箭爆炸。

雖然，調查員並無法指出今次意外該出處哪一個方面出了故障，他們提出了四個可能原因：

息消學科

疏忽遺下一塊布碎
導致「阿里安」爆炸

應效室溫劇加會碳化氧二出噴站電發

林植外海在擬蘭荷

氣廢發所內國銷抵

然而，大部分科學家都傾向於認為，在未來五十年至一百年內，由於人類大量燃燒石化燃料產生大量二氧化碳的結果，使得地球空氣造成重大影響。目前，全球氣溫會因此上升一點五至四點五攝氏度，導致海冰大幅縮減，甚至極地在未來一個世紀內可能上升八厘米。全球溫度上升引起的氣候變異，將使破壞目前生態平衡，對農業生產，或不可估計的影響。以荷屬為例，於該國有三分之一的土地都是低於平地線之下，倘若海平面上升，該國大部分土地在未來四十年中恐怕都會被淹沒。

為了阻止地球溫室效應進一步惡化，荷國政府正在研究各種保護環境的措施，其中一項是打算在公元二千年後燃燒石化燃料發出的二氧化碳，目前僅以每年百分之三的速度增加。荷國政府已經訂制一個二十年的國家環境計劃，希望到二〇五〇年，能將二氧化碳發出生產削減百分之十。然而，隨着社會的發展，荷國對於電力的需求不斷增加，而該國現時的主力發電站主要是燃燒的火力發電站。

仍有爭執
地球之
效應之

太空工程師學

近來，加州層層得十分的三藩市和比較劇烈的只不過是一地質的先兆

為此，科學家已經不斷在加州斷層的活動，希望在發現這條地發出警報，使這避過地區的居民及時逃避，減少傷亡和損失。

為了更準確了解聖安瑟列斯斷層的活動，地質學專家擬定這條斷層的活動，精密度測探也能夠探測出來。而這些系統，科學家通過測量兩個地區是量出的。科學家時在時間上的差距離。至於地面接收站的接收距離大，主要包括一雙平面接收發音，先瞭解接收到的時位置尺度，經過分析這些密碼

用

[illegible]

一位英國微生物學家理恰·雅理博士近發現蜘蛛絲雖幼細，却是世界上最堅韌東西。一束由蜘蛛絲組成的繩子要比同樣細的不銹鋼繩還要堅強有力，它可以承受常筋多五倍的重量而不會折斷。同時，它的常富彈性，一條直徑只有百萬分之四英吋的蜘蛛絲，可以伸長至自己長度兩倍以上才被拉斷。

如何利用蜘蛛絲的長處造福人類，科學家正在研究中。

包括安裝火箭的程序，希望用固安太空公司，以改善。其中九項建議要求必需在阿里安二火箭恢復發射前施行，此外，另有一些改善

每年植林一萬
抵銷六百萬

荷蘭農林大臣的權食及農業組織會計局的合作計劃。希望在今年初可以在南美洲一個國家展開種植熱帶用

啡上市，一個鋁罐罐底密封的濃咖啡泡沫，用手擠取，可在兩秒鐘內擠出濃縮咖啡精來，每筒罐可沖調咖啡二十五杯至四十杯。凍、蘇

恢復發射，比估計要延至九三年中才能恢復發射計畫很多，與原計劃已相差甚多，因此對於已訂約的客戶也並無影響，而日本將會獲得優先用「阿里安」火箭的權利。」永斗。

萬公頃
噸碳氣

荷蘭在博爾塞基有一座發電廠四百五十兆瓦特，的核電站，多麼光榮啊！由於發生核災禍，所以一座五兆瓦核電站；由於發生核災禍員

家發現隕石墜落地點可探到確藏。這些科學家在前數百萬年前的大隕石墜落的真跡伯盆地，發現了油氣田建造。

他們認為，隕石與地面相撞時，地面形成個以火山口為中心的環形地，地殼出現了裂縫，後來，這個大環道同心

咖啡



量，精密度在幾毫米以上。透過這種方法，科學種新技術來取代傳統的探測方法，並且提高地震預

斷地、地質測量時，繪畫去年十月加州洛馬普雷塔地震後斷層出現的現象。與此同時，史丹福的科學家並做估計，緊鄰附近斷層由地底深處的岩石運動引起的原因，他們懷疑這種運動可能是導致發生洛馬

層活動

美國地質調查局已經在加州的大約二十個地震觀測站採用了全球定位衛星系統，預料在未來幾年裝的天線將會從每具三萬元下降到只需一萬五

說由於這個軍事衛星探測地面的地形改變十分精確，軍事方面可能會更改這些衛星發出的訊號，以防科學家取得精細的資料，從

米斗。

美國科學家是在一九八五年開始使用全球定位衛星系統探測地殼變動活動的，大約二十個地震觀測站採用了全球定位衛星系統，預料在未來幾年裝的天線將會從每具三萬元下降到只需一萬五

濃縮咖啡泡沫筒

咖啡含有咖啡鹼，如有害
話，就是受這種咖啡鹼的影響
。不過，咖啡鹼可用作醒覺劑
利尿劑等藥。還可以用促進腸胃
泌，但對胃腸潰瘍、胃酸過多
十二指腸潰瘍的人，咖啡鹼的確是有害的
。平常人只要喝咖啡不過量的話，就沒有
擔心。美國人最喜歡咖啡，視為家常便飯
。於是，一日喝四、五杯成為習慣。最講究
喝法，是早餐和晚餐，在家中享受用咖啡
放進咖啡壺來煮成香濃的咖啡，對早起和
間工作疲勞的人，都能夠振作精神。

現代人生活忙碌，多數使用即時磨碎
液用粉狀的咖啡，飲用方便，香濃，不過
是沒有新鮮濃燙的香味。電腦分析的結果
咖啡含有四十三種香氣成分，而其中有三
五種是比較普通適合
易分析的。而有一

投資者佳音
WESTWOOD ESTATES

高貴林最佳住宅分區，有靚公美景及畢拿山風光景色，背向靚帶綠 (GREEN BELT) 及溪 (HOY CREEK)，由 7000 至 12000 呎不等，建高級屋宇，時值約廿七萬至四十萬元之間。

現拋售十幅地，只售 \$92,000

註：WESTWOOD HEIGHTS 合共有 385 幅地，

投資佳地！
NORTHRIDGE COURT

素里最靚分區，共有十九幅
地，位於六十街夾134B，接
近公園，小學，商場，康樂
中心及亞歷菲莎橋。現廉價
出售，由\$74,000起至

GODDARD & SMITH INTERNATIONAL REALTY INC.
GODDARD
& SMITH
馮 有 HUGH FONG
683-7535 或 526-8881
INTERNATIONAL

威門外有巴士站，叫價
\$209,900

 **ABITAT**
REALTY LTD.

PAULA DONALD
TEL: 438-3501
RES: 525-6250
2160 KINGSWAY, VANCOUVER,
B.C. V6M 2T5

查詢電話
TOM MULLIGAN / JOHN TRAINER
594-8421, 520-1411, 657-3591
NORIDGE WEST REALTY CORP

\$85,900

TOM 657-3592

JOHN 657-3591

HORIZON WEST REALTY 594-8421

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER

JENNY SOO

BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

*花店急讓 \$49,800
成本低利錢好，有
意做老細請來電！

136 E. 49 TH AVE.
VANCOUVER SPECIAL
十七年新，急讓詳
情請即來電。



**移居陽光普照的素里
價錢相宜僅\$255,000**

高質素靚屋，一手業主，有五睡房
三浴室，面積愈 2500 呎，地大 79
× 155 呎 價 \$255,000



HABITAT
REALTY LTD.
438-3501

HABITAT REALTY LTD.

2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

DOROTHY MACLEAN

RES: 584-3510
OFF: 438-3501





GODDARD & SMITH

Real Estate Ltd.



阮光成

FLORIO YUEN

☎ 683-7535

❖ 溫哥華著名唐餐館連實業，樓上住宅，
六天營業，價 \$ 720,000

❖ DAVIE 街商業樓，兩旺舖及五組柏文，開
價 \$ 1,280,000

❖ HASTINGS 街，地大，獨立大屋客，收入
好，價 \$ 2,000,000

❖ BURNABY 工業大樓，佔地 112,700 方呎
實用面積 47,796 方呎，好收入，開價
\$ 4,300,000

❖ COQUITTON 區，近
全租出

❖ FRASER 區，近
好租



旺街購物中心，旺
 LOUGHEED MALL，
 S1,680,000

❖ 西區商舖，新裝修，開價
 S1,400,000

❖ 溫哥華工業舖，佔地達：
 63,500方呎，實用面積
 34,900方呎，好收入，

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR ☎ 438-8161 經理：關聯耀 Manager: KEITH QUAN
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

如閣下欲在高貴林投資置
地或置屋請與林志成接洽



林志成
KEN LAM
公司：941-1958

收租柏文

- * COMMERCIAL近域多利兩座柏文
共四個單位多睡房，地點適中
合投資者自住一單位，出租及
管理其他最佳算
- * FRANCIS街近喜士定，有全新柏
文出讓自住或投資地點一流有
私家室內車場兩房客廳連露台



劉燦焜
DON LOW
住宅：
467-1348



麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅：872-5359
傳呼：650-8719

★溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街，學校交通十分方便，地33×122 投資自用十分化算，叫價\$254,000 麥君

★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，請與劉燦焜君接洽



譚振威
PATRICK TAM

公司: 430-6655
住宅: 433-2389

十拿九比 16 街 8246 全新大屋 3981 方呎
 六房四廁熱水式暖氣, 售價四十四萬餘元
 十拿九比 7490 SHERBROOKE 十一年新
 上層三房地庫二廳二房新廚供餐, 建
 築材料精美, 叫價四十四萬餘元
 十拿九比 CANYON SPRINGS 2337 MEADOW
 VISTA 全新四房, 熱水暖氣, 售價
 卅一萬餘元
 十拿九比 1268 E 26 街新大屋, 三層 3131
 方呎, 四睡七房四廁, 熱水暖氣, 售
 卅九萬餘元
 十拿九比 KILLARNEY 3158 E 46 街上下兩層於五
 年新新屋叫價卅一萬餘元
 十拿九比 PINECREST 全新四睡房, 豪華空
 間三車位, 靚屋靚院, 加多利亞地庫山
 湖賞景湖景, 主層樓層多, 新裝
 修及後園全盤叫價卅五萬元
 十拿九比 32 BEATRICE 街上華屋, 下
 層一房一廳, 廚廁供價僅廿二萬
 餘元



關鎮傑
PAUL KWAN

公司: 430-6655
住宅: 438-1484

住宅: 534-0082 夏鎮海
 專呼: 645-7073 FRANKLIN HA

忠誠服務 · 免費估價
 代理買賣
 房產、物業、生意

* 溫哥華市中心精品店金銀珠寶急售
 八千元, 另點貨適合投資移民, 請
 電夏鎮海

* 汽車修理生意出售, 位於北雲旺街
 五天營業, B.C.A.A. APPROVED 請電
 NASHIA MECKLAI 洽

NASH MECKLAI
 870-5700

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

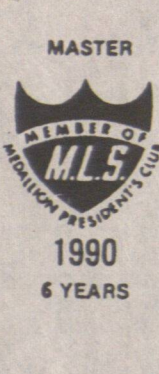
CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



1990
6 YEARS

* 本地比近三年新屋，共五
詳情請電
DON QUAN



* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY
環境優美，地大96
x 177，SOLD
只需裝修機會難逢 DON
\$1,180,000



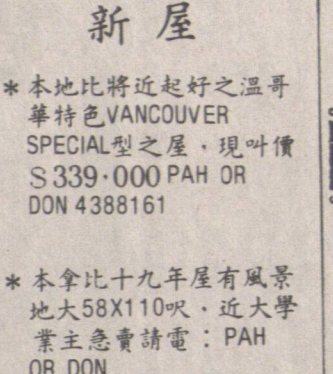
* \$38 萬元之 MORTGAGE
AT 10% 利息 FOR 1 YEAR
* 雲東廿二年新十二層柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON



* 四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文，開價
二百萬元



* 本拿比有景新屋，兩
睡房結實，另土庫有
兩睡房廁所廚房出租，
地大66 x 120 DON



* 本地比將近起好之溫哥
華特色 VANCOUVER
SPECIAL 型之屋，現叫價
\$339,000 PAH OR
DON 4388161



* 本拿比十九年屋有風景
地大58x110呎，近大學
業主急賣請電：PAH
OR DON



關伯興
PAH QUON
Salesmaster



* 風景地，雲東尾兩睡房
屋33 x 122 LUT 有山水橋
城市中心景，DON



* 十九年FRASERVIE區樓
上三下二睡房兩廚三廁
新地毯單邊地 DON



* 六年新屋，位於TORONTO
埠 RICHMOND HILL 區，地
大50 x 150呎，近學校及
商場，開價 \$419,000
* RM 4 柏文地 99 x 122 呎
近 COMMERCIAL DR. 學校
巴士，公園 DON QUAN



* 本拿比近界街全新屋
大 LOT 四大睡房，五件
APPLIANCES



* 雲西獨生意，若有興
起請與 DON QUAN 聯絡，
\$150,000 另點貨



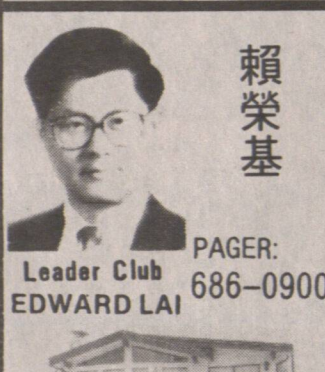
* 東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價十萬三千元
* FURNITURE FACTORY
傢俬製造生意出售，大
有前途，生意好業主不
能兼顧，最合適新移民



* 587 W. 22ND AVE 翻新觀
屋，合共三睡房，地大
33 x 122 有租客，
PAH



* 四年新共五睡房，兩廚
房三廁所，地大33x112
近PNE開價 \$298,000
DON & PAH 4388161



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



東10街近KNIGHT二睡房上
二下，合法好屋，西人業
主，地大33x122



東區柏文一房近VICTORIA
& FRANCIS \$75,000
848 NOOTKA 五年新特色屋
近PNE三上二下 \$28 萬8
城市屋 CHAMPLAIN 高尚區
1800 呎三睡房 \$24 萬



陳培
PETER CHAN
PAGER: 686-6699



關煥蔭
KENNETH KWUN
住宅: 435-7257
公司: 483-8161



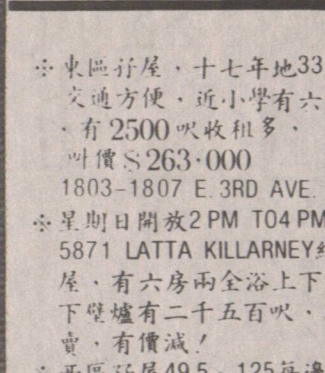
★ 4105 UNION 街共五睡房 BBS \$299,000
★ 2176 WAVERLEY 三睡房 VAN. \$215,000
★ 1369 E. 14 街 33 x 120 呎屋地 \$189,000
★ 956 CLOVERLEY 北雲 50 x 120 五睡房 \$255,000



▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery + Rest.
\$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000



關子平
ALAN KWUN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



甄太
NORA YAN
437-3958



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551



★ 111 東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000
★ 7763 VICTORIA 街，好地區兩年
新，六睡房，適合大家庭居住
叫價 \$398,000 歡迎電約參觀



★ 本拿比 Burnaby Hospital 區
三房結實大屋，多處翻新，
土庫完成，三十多年新，地
大，開價 \$269,000



王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809
解答地產問題
生意良機



★ 本拿比近 METRO TOWN 地
大 0.110 三房二廳，價廿五
萬九千元
★ 做老好機會，補鞋舖
近 METRO TOWN 中車站，租
平 \$700 生意穩定價三萬元
★ 數間中西餅店生意出售，價
由一萬餘至十萬
★ 東區舖位，地區旺，價二
萬七千元
★ 本拿比位於 METRO TOWN 和 DEER
LAKE 之間，地大好，三房
土庫，土庫有套房，價廿九
萬八千元



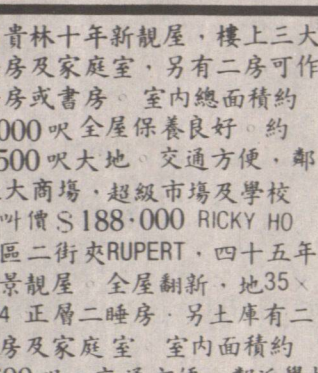
★ 列治文好屋，街角位好，
地大 105.55 x 125 呎開兩層地
機會難得
★ 本拿比 GOVERNMENT RD 區結
實觀屋，街角位，地大 85 x
141 正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴兩廁木
地板，價 \$295,000
★ 西區 KITSILANO 土庫完成，共
四房一書房及兩浴廁，好屋
地，地大 49.33 x 106.75 呎
價大，價 \$428,000
★ 出租 KITSILANO 兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元



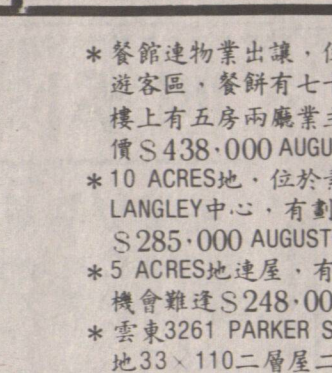
侯澤深
JACKSON HAU
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價



何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257



* 高貴林十年新屋，樓上三大
睡房及家庭室，另有二房可作
睡房或書房，室內總面積約
2000 呎全屋保養良好，約
4500 呎大地，交通方便，鄰
近大商場，超級市場及學校
只叫價 \$188,000 RICKY HO



* 東區二街夾 RUPERT，四十五年
有景觀屋，全屋翻新，地 35 x
124 正層二睡房，另土庫有二
睡房及家庭室，室內面積約
1600 呎，交通方便，鄰近學校
叫價: \$229,900 請電 RICKY HO



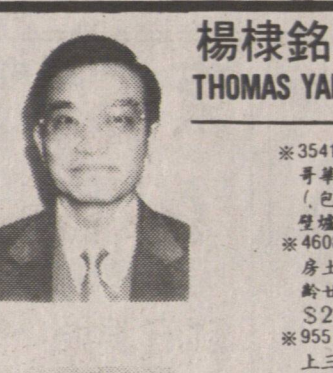
* 雲東 3261 PARKER ST. 近 RUPERT
地 33 x 110 二層屋二房一廳交
通便近小學，價 \$168,000
RICKY AUGUSTO



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732



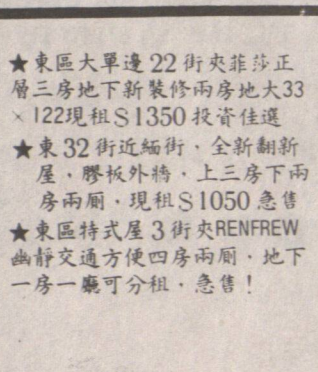
* 非常有意賣出餐館位於 SQUA-
MISH 埠 WHISTLER 滑雪渡假區
不遠 業主有意急讓 只賣主
意，叫價 \$59,000 有意請電
AUGUSTO CHOW RICKY HO



* 東區大單邊 22 街夾菲沙正
三房地大 33 x 122 呎現叫 \$1350 投資佳選
★ 東 32 街近福街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現叫 \$1050 急售
★ 東區特式屋 3 街夾 RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地
下一房一廳可分租，急售！



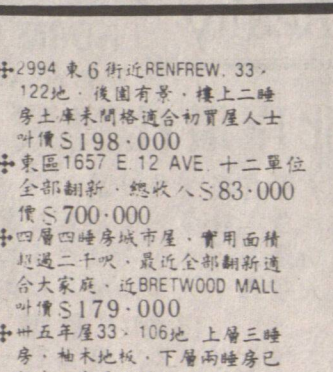
余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788



* 東區 TURNER 街近 RENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘 \$3 x 132



余健奎
FRANK YU
住宅: 436-3835
傳呼: 650-9534



* 東區 44 街近福街 33 x 122 柏文
地，樓上四房地大新裝修兩
房，全間現叫 \$1200



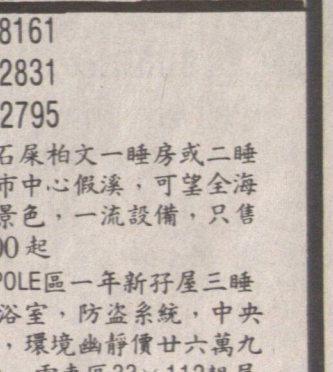
* 2994 東 6 街近 RENFREW，33 x
122 呎，後園有景，樓上二睡
房土庫未開適合初買屋人士
叫價 \$198,000
★ 東區 1657 E 12 AVE 十二單位
全部翻新，地大 8 x 83,000
價 \$700,000
★ 四層四睡房城市屋，實用面積
超過二千呎，近全新翻新適
合大家庭，近 BRETWOOD MALL
叫價 \$179,000
★ 卅五年屋 33 x 106 呎 上層三睡
房，柚木地板，下層兩睡房已
租出，交通方便，巴士直達唐
人街，叫價 \$260,000
★ 3388 東 8 街，卅八年 33 x 122
呎，上下層各兩睡房，正層最
近翻新，雙車房，樓下已租
出，近學校巴士 \$208,000
★ 6188 WINDSOR ST 十年新屋 33
x 122 呎，環境優靜，全屋剛
翻新，樓上三睡房，樓下兩
睡房可出租，叫價 \$358,000



吳壽華
JOHN NGO
住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710



黎志昌
JOHNSON LAI



* 4786 LANARK STREET 近東 32 街，地
33 x 109 主層兩睡房及 DEN 土庫有兩
睡房，廚房，有獨立門口出入，理想
地點可步行至 KENSINGTON PARK 投資
自住皆宜
★ 404 AUBREY PLACE 近 PRINCE EDWARD
街，單邊地好，正層二房，土庫
完成二房，兩廁兩浴，另有車房，
近 MAIN 及 FRASER，交通方便，急售
★ 4868 LANARK STREET 近東 32 街及
KNIGHT 街，地點適中，地 33 x 109 首
次置業者佳，開價十九萬可議價
★ 雲東區觀屋 411 AUBREY PLACE 雲
東區兩睡房地點適中，近福及菲沙
街交通便，開價十八萬餘買良機
★ 東區 ADANAC 街，十年新溫哥華特
式屋 OLD BYLAWS，地 33 x 106 土庫三
呎三睡房硬木地板土庫完成急售！

地產... 林... 公司...

投資千萬元引進匈牙利大巴什部

省設立發明基金

非職務發明者可申請無息貸款

福州消息：從本月中旬起，福建省凡是中階因難的非職務發明者，均可向新成立的福建省發明基金會，將已申請無息貸款。近來福建省各界往來發明創造十分踴躍，據統計，從一九八一年至一九八九年，福建省各項發明專利申請達一千五百多件。其中獲國家發明獎和自然科學獎三十九件，參加國際、國內發明展覽會獲獎四十九件。不少發明者在經濟建設中取得重大成果，有些則進入國際市場成為高創匯項目。

按照福建省發明協會發明基金管理辦法的規定，發明基金發放不受部門、地區的限制，但必須是同一時具備新穎、先進、實用三個條件的發明。

福建省高級人民法院對福建省審判廳、廈門經濟特區法院、漳州和寧德市工商局因官司。

榕城終審判決

福州消息：日前，榕城終審判決。大眾影院不服，於四月三十日向地級中級人民法院上訴。於是，雙方開始推遲這場持續十三個月官司。

漳州中山公園舉辦歷代石刻拓片展覽

八十多件墨寶令人大飽眼福

歷代石刻拓片展覽

拓片，高二九五
長，一四五
具，格、氣勢都
狂筆（般若波羅
心經）。此外，
出了北唐、陝西
飛、秦新、舊唐
歷代名家的石刻
，使博大大飽眼

，是唐代漳州司
參軍劉鏞所書，書
字，大到一寸，楷
法道勁，有晉人風
骨，也有受到明代大
法家董其璣的漳州
李密書的一露頤頤
碑」，該碑書於唐
曆四十六年，字跡

八十多件墨寶令人大飽眼福

漳州消息：漳州歷
代石刻拓片展覽，日
前在拓片室公園內
仰文樓正式展出。
此次展出八十多件
的歷史文化名城漳
州，歷代名賢客留下
了豐厚的石刻寶
珍，展出之多，多件

元明：二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

時，安星公司注重社會效益，安了六千多名貧困農民就業，通過收購土藤、山草、樹皮等原料增加農民收入。安撫縣有名的貧困村高鄉鄉中山村，從一九八五年十一月開始為安星公司加工藤繩，有四百多人得以就業。僅此一項該村年增收三十多萬元。多數農家由此脫貧。



林則徐紀念館隨記

共有一百八十八組畫面。這裏還展出了林則徐的日記、信札、文稿、詩抄等以及他用過的印章、硃批和筆墨等文件、複製件等二百餘件珍貴文物。官廳館長向記者介紹說，近來慕名前來參觀的遊人越來越多，今年頭四個月已達一萬人次，比去年全年還多，其中港澳同胞、海外僑胞和外國友人有幾千人。今年四月二十二日，英籍作家韓素音有興趣地

五代孫女、福建省社科聯顧問林東應出席。在他們發言後，虎門百炮臺炮區、騰飛萬里譜新篇。昔日河悲焦土，今朝大地喜新顏。先祖有靈應不笑問天！上朝人間？」

林則徐紀念館的詩作。

中華兒女意志堅，昂首虎門鎖銷烟。

同記者交並展示了。他在參觀廣東虎門則徐紀念館的詩作。

新中社記者 曾憲成



人鄉外待善人州泉

文生、王進水。

在石獅醫院，流傳着醫生給病人送紅包的佳話：「一三八〇」這天，全院女職工來到十六歲的曹登科家探病，這位給他一百五十元人民幣，這個病孩是四川大足縣人，身無分文，離家出走。十天前因煤氣中毒，送醫院時已奄奄一息，醫院長帶醫生盡力垂危搶救，才把他使死神手中奪回來。病人大便失禁，護士自己掏錢給他買替換的衣服。並一口口地擦藥、餵食，感動得

當廣西小姑娘變壞帶着一三歲的女脚套縮時形的弟弟慕名來到泉州海院請求醫時，所帶的一百四十元已在路上光光了。院長說：「就衝着這姑娘救弟下的片愛心，病人我們收下了。」經過一個多月的精心治療，終於於這位危行了一年的十三歲病孩能拄着拐杖行走的了。廣西姑娘望着泉州的刺桐花，喃喃地說：「泉州人的心，就像刺桐花一樣火紅……」

鄉鎮企業打工，或前來選購富有特色的獨辦小商品；或遊覽日城的風光名勝……泉州人善待外鄉人的傳統美德又進一步發揚光大。這裏剪接幾個

鄉土萬州
成人湧入泉州
飛往北京的機會及三本是身份證
初二至初三的全國下午一時後門卡
一、三張亞旦下午二時後門卡
從在陳浩給派出的所，終於在
烈日凌晨，找到了投宿廈門白

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當。
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四



Success

REALTY & INSURANCE LTD.



伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

CHINATOWN Autoplan CENTRE





★售價 \$850,000，地大40×325生意連業物 每日工作五小時半，每月經營約達：\$55,000 MISSION NO.1中西餐館百五座位，五十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

★830 E. 14 AVE., \$270,000 有景四層大屋，五臥房三客廳，現代廚房，裏外全翻新，一級地毯二洋台，交通方便，鬧中取靜，屋主割愛，請快！

營業代表：
 MAY ENG 伍黃秀英
 JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743
 DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101
 PAUL TSUI 徐松齡 327-9322
 Pager 650-1394

• 代理 ICBC 汽車、燕梳及牌照各種手續。
 • 代理商業樓宇，栢文及生意保險。
 • 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。

• 代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時
 職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

幸運新娘

喜喜喜
全新香港到新娘白紗
伴娘禮服、中國裙褂旗袍
租、款式新、租金相宜
預約電話：298-3977
Vancouver, B.C.



B.C. GARDEN SERVICES

Landscape & Gardening Service Ltd.

專業園林服務

TONY LAM
林鴻

- 全套園林服務
- 種植、修枝及草地管理
- 機械平整草地及施肥
- 清除垃圾及清潔工作
- 收費便宜、質量保證
- 免費估價、請電

☎254-0273或直接傳呼：650-2783

海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價

水電 舊屋 廚房 土庫 膠磚 磁磚
屋頂 廁所 翻改 水車 牆面 石水
工程 新建 潤房 台牆 泥漆

公司電話：657-8278
298-1586

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

· 承辦 ·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：溫哥華總行：
中環畢打街1-3號 SUITE 1275-1185
中環大廈1122室 W. GEORGIA STREET
電話：5-224049 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
周文傳：(852)58452149 Tel: (604) 682-0926
電話：82579 VICMC HX Fax: (604) 688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO)逢星期四、日出發

包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X 直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起

荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起

巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

中興搬運公司

大小貨車 搬屋搬廠
傢俬貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎
電話328-3283

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天經
運辦樹板小律營豐
傢送種清工歡營富
傢貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

日昇電器工程

政府 商新防各安免
牌照 業建燈種費
柏住警電估
文宅鐘器理
327-7881 陳生

本報廣告
效力宏大

8房搬
7屋運
6運什
5修物
2修錫
5拉大
0天經
6一天
經

煒華電器

政府 商新防各安免
牌照 業建燈種費
柏住警電估
文宅鐘器理
253-8082 周生

技能電器水喉修理

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話879-3583 公司876-0735

CBA 防盜系統

保專對閉防十政
業業講路火盜年府
修安系電系系經牌
理裝統視統統驗照
645-1002 PAGER 434-1166

華昌緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 649-7275

屋屋土水水廁廁渠電
頂頂庫喉管所所道燈
補工滲漏破漏阻阻修
漏程水水裂水塞塞理

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

煤氣工程

政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話649-9107

WELDING LTD.

百福燒焊

防盜*平安

防盜花園·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·
電鍍部份保用十年以上



李華電器修理

電話：876-0278
傳呼：686-8677

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機箱
康務照器

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

標準雪櫃電器工程



專業承裝，修理

· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
免費保用一年

24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

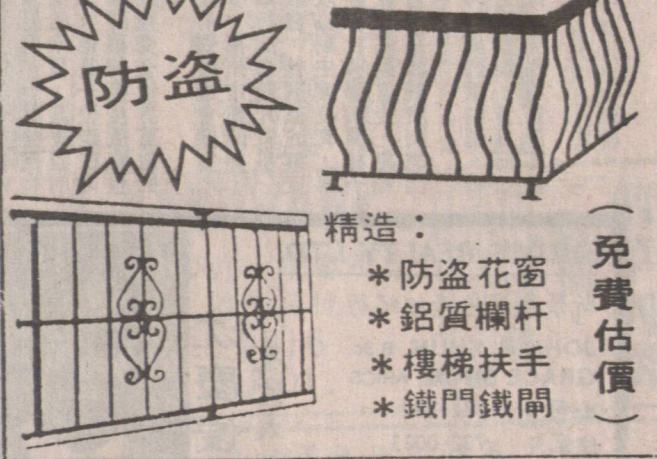
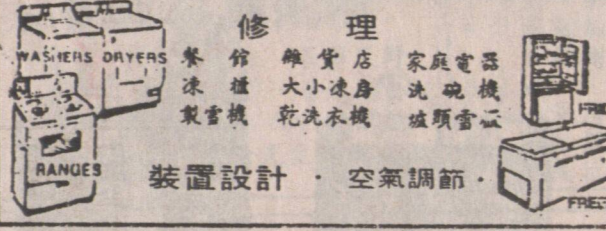
GOU 電器工程

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
· 免費估價 · 電話：253-4706
· 取價從廉 · 24小時服務



精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風



廿六年技師親自
處理有專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較



快捷

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

同意德國留在北約

但是戈巴徹夫說，他預期在三至四年的寬限時期，開始會來臨。倘若此是德國的選擇的話，在若干程序上，與及若干形式上，它能够與蘇聯一起工作。

在今日戈巴徹夫宣佈上述讓步之前，蘇聯曾一直堅決反對。

在奧西德總理和蘇會談兩天之後表示，北約最近發出鄉，一齊召開由馬可斯遺孀與菲核電廠舞

馬可斯遺孀九月要再往

長市海上由
長市國中
美問訪

領率基鎔朱
團表代長
部西中國

中國中西部賓夕法尼亞州的蘭開斯特市和威斯康星州的拉辛市進行訪問。

朱熔基市長和代表團成員在華盛頓先後會見了包括美國總統國家安全

法部傳訊。

馬可斯夫人的家人稱，兩位聯邦人送達上星期五日送達一張傳票，飭令伊美黛於九月廿五日，前往賓州

國向稅務出口十輛公共汽車的日海運到稅務首

五十輛 (利馬電)

五十輛公共汽車

（利馬電）中國向秘魯出口的五輛公共汽車十五日海運到秘魯首都利馬。約一百名領導人將興趣前往迎接這批汽車。

阿盟特使抵貝魯特

這是中國第一
次向南美洲國家出
口公共汽車。秘魯
運輸總聯合會的大
阿拉伯聯盟特使伊
達貝魯特，繼續為
調解黎巴嫩危機
出努力。

烏克蘭共和國宣佈

成爲一個主權國家
將擁有自己軍隊及貨

（莫斯科路透社十六日電）蘇聯的烏克蘭共和國今日宣佈成爲一個主權國家，並謂它正在計劃成爲擁有自

己軍隊及貨幣的中立國。

烏克蘭爲蘇聯十五個加盟國中之第二大國，僅次於俄羅斯聯邦。

塔斯社說，烏克蘭國會以三百五十五票對四票，將

該宣言稱，烏克蘭的法律，凌駕于蘇聯的法律。

但是塔斯社說，大部份烏克蘭國會代表的表明，烏克蘭與俄羅斯一起，均不應脫離蘇聯。

除俄羅斯與及三個波羅的海國家，立陶宛，愛沙尼亞及拉脫維亞之外，拿翁達維亞和烏茲別克亦已于較早

西德總理訪蘇 與蘇總統會談

望。

十五日午科爾在戈巴徹夫陪同下乘專機離開莫斯科，抵達戈巴徹夫的家鄉——斯塔夫羅波爾，兩國外長同機抵達。據悉，兩國領導人將在斯塔夫羅波爾邊疆區舉行的會談，討論兩國經濟關係問題。戈巴徹夫和科爾將就波與德國統一的一系列原則問題達成諒解，從而為德國統一掃清障礙。

日首相特使 往中國訪問

討論恢復對華貸款

(東京十六日電)日本外務省官小和田恒作爲海部首相特使，今上午啟程前往中國訪問。

據共同社報道，小和田恒將向國有關方面介紹休斯頓西方七國首會議的情況，並轉達日本決定恢復第三次日元貸款的方針。

第三次日元貸款總額爲八千一億日元，是日本前首相竹下登一九

石油輸出國組織

談論油價等問題

(阿爾及爾 織(歐佩克)主席迪克·布塞特)

石油輸出國組

五日在這裏說

國內戰

調解黎巴嫩危機作出努力。

伊卡拉希米將會晤黎巴嫩基督教領袖。

布塞納是伊朗石油部長。

桶十八美元的參考價以上。

日阿拉伯調解黎巴
者們講這番話

在沙特阿拉伯吉達發表的一項聲明交給奧恩。三方委員會是由沙特、阿爾

據早些時候的
長國將獲得日
報道說，三方委員
百五十萬桶的

會的聲明全力支持黎巴嫩政府七月十日批准的「貝魯特管理計劃」。

該計劃呼籲黎額，其它成員保持現有的生額。

HO TUNG
STUDIO
(文化中心對面)
1-5848

何桐攝影院 HO TUNG
STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生，藝術人像，貨鮮，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免賃借用。特技翻影舊相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有

三人以上 入籍相（黑白）4張 7.20
護照相（彩色）4張 8.80
（逢星期三休息）

美國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
香港攝影家（64）
曾獲 皇家攝影家獎（71）

大漢公報

The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

 (604) 885-8575

增設燙金部

承印

中、西式結婚，壽帖

價錢公道

歡迎定做

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

✂ --- 訂閱表 ---

NAME: _____ ☐ 附上支票

ADDRESS: _____ ☐ 請寄賬單

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ ☐ 新訂

☐ 續訂

美國地區

☐ 壹年US \$ 50.00

☐ 半年US \$ 30.00

加拿大地區

☐ 壹年US \$ 65.00

☐ 半年US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.

15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013

TEL: (212) 219-3514

香港、美國、澳洲
日本、星加坡

大昌貿易行集團

顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

ACURA 車主 精明選擇

ACURA

LEGEND (里程)

INTEGRA (形格)

銷量節節上升

+ 87.8% *

其他牌子 *

VOLVO - 21.2%

BMW - 30.8%

BENZ + 4.8%

AUDI - 19.7%

SAAB - 60.8%

JAGUAR - 23.6%

ACURA INTEGRA (形格) LEGEND (里程) 款式齊
售價由萬餘元至四萬餘元，必有一款適合您。

所有存貨 特價優待

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保
用五年或十萬公里**，華人營業代表及華人維修顧問確
保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

★加拿大1990年1-3月全國銷量

**詳情請向本行查詢

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604)278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

聯邦內政房屋部長報告
耆英房屋諮詢委會
將在各地普遍成立

(溫哥華訊) 加聯邦內閣內政房屋部長艾倫列維報告，今年夏季時期在全加各地舉行一連串的會議後，普英房屋大廈續決定員會將把邀請調定適當的普英房屋問題決策。全加各地亦將召開區會議。

貫徹執行議決案，實之成為事實。諮詢委員會將在各地區及地方上普遍成立，有代表性。包括各私人及非牟利服務方面及普英自己本身的面積組成而現在的普英房屋委員會，是去年由每一省及行政特別區組織成立，負責召開一連申普英房屋區會議，會議出席者有五百人以上，代表包括有普英、政界、學術界、工業界及關心普英房屋問題的私人人士。

三分鐘。陳頌貴讀誦詞，禮生文建、開明。主祭陳傑，陪祭孔星、景豫等相繼就位。主祭陪祭向靈前行一鞠躬禮，主祭獻花後與陪祭退位。繼續與國代表獻花者有：陳頌川總堂德榮耆英部長以媛、婦女部長翠容、青年部長家鼎、音樂部長風蓮、親屬代表李仲偉、戚屬代表李國棟，治喪處代表官朝樂。

式及諸各位步向靈前俯仰遺容，紀雲分派利是，由陳傑豪、國潤、新強、卓邦、厚均、允常等扶棺登車，直往伏市蘭墓園如儀安葬。

陳夫人生平交遊素廣，深得人緣，故執紼親友及隨送來車甚眾，備極榮光。

孝眷秉承夫人生平樂善好施，慈善公益之熱心意志，特捐助陳頌川總

國際佛教觀音寺

七次雲城雅集

華人耆英會推出

溫哥華島二日遊

華華人耆英會夏季 (雲訊) 溫哥 館 鄧

特別推出溫哥華島
二日遊，定於八月
十三日及十四日
(星期一及星期二)
市集；卑詩首府
多利；老少咸宜
童話樂園 (L)

陳譚玉貞出殯榮哀

捐助僑團慈善經費

（溫哥華訊）鮮花輓聯懸掛四壁，本埠華僑陳譚玉貞，莊嚴肅穆。夫人，黃東台山三下千一寺祭。

合洋村人，日前開始，先由蘇強融仙逝，經於七月五牧師誦經祈禱，講日假座時黨預餐，連司生員蒞臨。陳德館舉行喪禮。

是日靈堂滿佈向太夫人靈前默哀（卑時林木博物館會員踴躍參加。

有例可援

「我們是否值得動用一百萬元，去使到市民認識法文 Rue 即是英文的 Street。」

族，勢將紛紛要求加上他個俱圓，路牌可能要高與人

溫哥華市參事尊芬·貝加 (Jonathan Baker)，在市議會辯論，路牌英法文並用的問題時，提出這項精警的疑問。

市議會財務委員會於六月二十八日開會的時候，阿倫·戴維斯 (Alan Davis) 代表一個名為「加拿大團結」(Unity Canada) 的組織，要求市議會考慮在全市的馬路設立英法兩種文字並用的路牌。

「排名不分次序」。

另一市參事菲獵·奧德曼 (Phyllis K. O'Dermann) 認為戴維斯的要求有「煽動性」。

他說，「現在絕對不是時候。」

貝加又謂，若要花費討好古堡省人，不如設立標識更簡單妥善。

他說：「這項措施，係向古晉省致送一項『愛』的訊息。在米治湖協議天折之後，將有助我們跟古晉省建立更健康和較親切的關係。對於我們也是一種光榮。」

戴維斯估計，全市大約有路牌一萬個，若要一牌兩制，每個需款約一百元，全部費用大約是一百萬元。

市參事當·貝林美（Don Bellamy），立即表示反對，謂這項建議「胡說八道」。

貝林美說，市內許多不同語言的少數民

他質問戴維斯：「古文字並用的路牌？」

這是明知故問，戴維

市參事嘉露·泰萊謂中英文並用，此事已有例

由市政府職員研究何處是的地區。

這項動議，以大多數票

敬請訂閱
看本完報

知詳情請親臨奇化街六零一號、電話二五一・四九四五該會查詢。

陳素文拍攝錄影帶

促進加種族間和諧

新寶戲院

AMERDEEN CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND, B.C. TEL: 279-9399

劍俠風雲

老手劍華山掌門，為不棄一對夫婦，圖窮匕現，露出特務面目，迫使門下弟子以華山劍陣圍攻大師兄，令狐冲大許冠傑，一頁書操戈，劍影刀光，手足相殘，盡在粉身碎骨間。

星期一至日
每日放映時間

1:00 pm 3:30 pm
7:15 pm 9:30 pm

X因片長關係，
5:30 pm 暫停
(香港式單套放映)

新寶午夜場

7月13, 14日

咖喱辣椒

周星馳・張學友

許冠傑
返老還童
合風陣

葉童
多情師妹
危盜團

張學友
張富千
歐陽全

張敏
日月神教
任盈盈

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

紅兒女

虎胆

她們都來自江湖!

恬妞 李美鳳 惠英紅 王青 黃鶯 夏志珍 于正鵬

副片

霹靂先鋒

李修賢 周星馳

龍城午夜場

7月13、14日

龍城 午夜場

再戰江湖

劉德華

邵氏大戲院 684-7733

254 E. HASTINGS STREET

放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

今期兩套新片

台灣性愛豹妹

副片 八百羅漢
 王星磊大導演竭精瀝血之作

中國實地拍攝千軍萬馬，
 雷霆萬鈞功夫巨片

炮妹與合過癮死 高潮來臨 全身麻痺
 刑房內 死變態遊戲
 台灣妹腰 細波入 造愛要過制

炮妹最淫蕩 造愛實則光
 一開炮腰上麻 沒後不感恥
 有台灣片啦 連毛有日本片啦 連毛
 全部日本合作白淫 連毛有日本片啦 連毛

星期六 午夜場
 日 本 成 人 片

性愛美人計

遠東戲院

免費室內停車場

2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

放映時間每天7:30PM星期六、日加映2:30PM
首映連場爆滿，多謝觀眾捧場，本週請早

6月30日開幕首映

三人新世界

兩個都鍾意 why not?!

鄭裕玲

張曼玉

林子祥







睇咗「三人新世界」未?

本年度三千萬
票房最賣座巨片

副片

劉嘉玲 曾志偉
張學友 陳奕詩

福星臨門

午夜場 7月13、14日
11:25 PM.

喋血江湖

莫少聰、李修賢
林威、狄威

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX
FOX
Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
 成人電影院 有冷氣
 35 MM 彩色電影
 兩部成人電影 **Graded XXX**
\$3.00 AFTER 11pm DAILY
July 11 - July 17
 Lady Dynamite
 Conneen Brennan
 Naked came the Stranger
 European Finn
 WARNING
 COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
 B.C.DIRECTOR
 放映時間由上午十一時至深夜
 特別 成人 \$5.00 老人 \$3.00
 雙人座 夫婦 \$8.00
 五時後免費泊車在戲院後面
 FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

周潤發今年演出最後的一部新片

周潤發

吉星拱照

張艾嘉 利智

黃百鳴

鄭丹瑞 黃仲玄

杜琪峯

羅嘉珍

BEYOND

副片

專釣大鯪

劉德華 黃仲良

六晚新片 午夜場

笑傲江湖

監製 徐克

Haida Theatre
3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創性呂兩座純淨的戲院
 每星期有新戲放映
 而每齣電影全部與性有間性為的電影

成人電影
 性慾
 新穎
 刺激
 11:00 1:30 3:00 4:30 6:00 7:30 9:00
 Show Times
 1:30 3:00 4:30 6:00 7:30 9:00
 Balcony for couples only
 出 場 錄 帶

1st EROTIC FEATURE

Flying High

TRACY ADAMS

2nd EROTIC FILM

PLAY ME AGAIN

STARRING
VANESSA

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"×7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

廠麵旗花
電話 684-9820

五 花 旗 乾 麵	三 花 吞 乾 麵	蒸 雲 炸 麵	蒸 氣 炸 麵	鮮 雲 吞 皮	鮮 春 捲	新 鮮 蛋 餅	幸 運 餅 仔
-----------------------	-----------------------	------------------	------------------	------------------	-------------	------------------	------------------

歡迎光臨
茶館歡迎
茶館歡迎

得力物業管理有限公司

● 專業水準 ● 租務托管 ● 收費合理 ● 歡迎委托

TECHNIC MANAGEMENT CO. LTD.,

880-999 W. BROADWAY, VANCOUVER
V5Z 1K5

(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘乾
鴨肝腸
特瘦白油腸

450g (大包裝) 每包 \$3.70
375g (小包裝) 每包 \$3.10

本埠各零售店同價發售

顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實

牛仔筋 咖喱尤魚
咖喱雞 豉汁什
特製燻腸 蠔油鴨掌
柱候牛腩 鼓椒鳳爪
家鄉扣肉

特製柱候鴨

特設熟餸部門

特製臘味
肥鷄大鴨
燒味滷味
新鮮肉類

專營

歡迎零沽批發

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨
 掛爐鴨
 脆皮大乳鴨
 美味桂花腸
 爽嫩白切雞
 鮮明肉類
 承接金豬

本公司自置
 設備一流新工場
 特製白油腸及鴨
 瘦白油腸、鮮鴨
 干腸、油肝、臘
 鮮蝦肉腸、臘
 肉、臘鴨餅、
 臘梅

探親攜帶手信
 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
 特度白油腸

45¢ (大隻裝)
 每包 \$3.70
 275¢ (細包裝)
 每包 \$3.10

本埠各零售商店同價發售
 歡迎僑胞駕臨選購

華安書局

VAN CHINA TRADE CENTRE
223 KEEFER ST., VAN. B.C.V6A 1X6
TEL. 681-8531

夏季清貨
大平賣
由九折起
另有大批
特價品供應
歡迎選購

BLACK JACK ★ SIBBO
 CASINO
 娛樂和贏錢最高點 請由 5.00
 冷氣開放 必買地下停車場
 更換卡式錄音帶 每盒 10元2元 另加
 Royal Mandarin Centre
 611 Main Street (& Keefer)
 Vancouver, B.C. 文華二樓
 下午六時至凌晨二時
 (每星期7天營業)
 Government Control Sponsored
 by your Local Charities
 詳情請電: 253-4263
 SUPPLIER VANCOUVER
 CASINO SUPPLY INC.
 如蒙有興與舉辦 CASINO
 請電: 253-0013
 文華二樓
 地方更闊大 燈色更光猛
 歡迎各界人事參觀

加拿大永康
 人壽保險公司
 The Citidel Assurance
 105-1281 W. Georgia
 Van. B. C. V6E 3J7
 Re: 324-2039
 Bus: 684-6381
 QUON ENG

 華人高級代理
 伍偉權
 對燕梳研究近三十年之經驗，
 個別之所需各有不同，凡對兒女
 大學教育保險金，家庭保險，房
 屋抵押，疾病和意外保險人息保
 險減低入息稅，退休儲蓄金，生
 意股東等各種保險，如蒙垂詢，
 請賜電話，極表歡迎。

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE
408-88 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE
338-8191 WESTMINSTER HWY.
RICHMOND, B.C. V6X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law
Mortgages
Corporate Law

商業法律
貸款按揭
公司事務

Conveyancing
Immigration Law
Wills & Estates

地產移民
遺囑及遺產

Family & Divorce Law
Civil & Criminal Law
Personal Injuries

離婚及家庭問題
民事及刑事官司
個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師
本事務所設於廣州、香港、台北等地均設有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
*代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時
TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

ming's

DINING COMPLEX

華埠片打東街141-147號
電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

跟時代創新
出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌

晚飯小菜

禮聘港滬名廚
簡師傅主理
張師傅

星期美點·港式夜總會
歡迎駕臨指導

每晚五時後免費寬大泊車場
奇花街夾歌倫比亞街角

參加開心·零舍開心

Canadian 美加東部 5.9.10 日遊 \$838起

加航鼎力贊助

全線導遊, 華人領隊, 包來回溫哥華、多倫多機票(逢三、五出發)
行程暢遊: 紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、康寧不碎玻璃中心、多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、波士頓、水牛城、
加勒比海、佛羅里達州 海陸空九天遊
乘風破浪遊加勒比海群島
歡天喜地觀賞迪士尼世界
世界最新最大豪華海上夢幻號1990年首航,
7萬噸, 二千二百個客房, 六層樓高的通天玻璃大堂,
有世界最大的海上賭場, 世界最大的海上舞臺,
日日節目豐富, 晚晚歌舞升平, 山珍海味, 全日供應。
最低廉價錢 最豪華享受 預訂特價:

列治文分公司
將於7月隆重開幕!



\$1438.00

開心旅遊 溫哥華片打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 685-9366

黃龍藝苑

254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

廣告牌材料

送禮字畫

書法藝術

書畫用品

鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80	20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80	24"×36" \$38.80

兼印名片信封信紙·精製
膠章·傳真服務·影印15仙

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆
優質芽菜

電話: (604) 684-0965
FAX: (604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

直接代理九大保險公司

專營汽車、房屋、商業、醫療、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。



投資良機

日本餐館近三千呎, 一百座位, 好租約,
售三萬八千, 或免頂手租亦可, 本少利大, 勿失良機, 請即電: 陳任賢
687-8332 324-4018

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

夏季大酬賓

\$168.00

合時生果	美點雙輝	冰花馬蹄	福州炒飯	清蒸游水魚	蒜茸炆肉片	北菇扒生菜	魚香肉絲	瑤柱扒時蔬	熱氣雞	鮮果大拼盤	式海鮮羹
------	------	------	------	-------	-------	-------	------	-------	-----	-------	------

\$128.00

合時生果	冰花馬蹄	清蒸游水魚	蒜茸炆肉片	北菇扒生菜	魚香肉絲	瑤柱扒時蔬	熱氣雞	鮮果大拼盤	式海鮮羹
------	------	-------	-------	-------	------	-------	-----	-------	------

\$58.00

合時生果	冰花馬蹄	清蒸游水魚	蒜茸炆肉片	北菇扒生菜	魚香肉絲	瑤柱扒時蔬	熱氣雞	鮮果大拼盤	式海鮮羹
------	------	-------	-------	-------	------	-------	-----	-------	------

營業時間: 上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

中國旅行總社委託 華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團

九月十日出發 全程十五天 費用: \$2775
暢遊: 北京、天津、瀋陽、長春、北京 (由中旅總社安排參加亞運開幕式)、廣州。

北京·平壤國際遊

八月十三日出發 全程十二天 費用: \$2750
暢遊: 北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州

中國錦繡山河遊B線 九月九日出發 全程十八天 費用: \$3250
暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州。

中國西南遊

九月十五日出發 全程二十天 費用: \$3350
暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州。

原始自然風光探險遊

十月廿二日出發 全程廿二天 費用: \$2695
暢遊: 北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州。

中國錦繡山河遊C線

十一月十二日出發 全程十八天 費用: \$2785
暢遊: 北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州。

中國風光遊 全程十九天 費用: \$2995
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期: 六月十三日、七月四日、八月十五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日 (另逢星期三出發)

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址: 奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

專營 Reynolds
Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮

251-1383

貨式多
價錢平
送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL
溫哥華街475號

歐洲精選遊

\$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、摩地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、等地。

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石家莊、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

縱橫日本五日遊

\$1,388.00 特價 \$1,298.00
東京/大阪/奈良/京都/香港
\$1,898.00 全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港

\$1,898.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭提雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

\$1,898.00 全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.